DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 33 • Num. 3 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. February 4, 1995

Newark: Ocho mil familias reclaman viviendas pero solamente 47 las recibieron

(Vea página 7)

Continental Airlines reduce vuelos y bota a 4,000 empleados

(Vea página 7)

Actos celebrando la Independencia de República Dominicana

(Vea página 2)



Inauguran McDonald's

NEWARK.–Un ultramoderno, bello y confortable restaurant McDonald's fue inaugurado en el #101-115 de Clinton Avenue, Newark en ceremonia que presidió el Concejal Luis Quintana. Dueños y operadores del nuevo McDonald's son los estimados esposos Vicent Russo y Ana Madam-Russo. *(Foto Molenaar, más en páginas interiores.)*

Fiesta La Tribuna

La fiesta por el 33 aniversario de La Tribuna será el viernes 31 de marzo a partir de las 8 p.m. en los elegantes salones de "Fiesta", Ruta 17 Sur en Nueva Jersey.

Ya están a la venta las reservaciones de mesas y boletos para la celebración que, como de costumbre, será con música en vivo, brindis, comida, regalos y sorpresas en un ambiente elegante y fraternal. El teléfono para reservaciones es (201) 617-1360.

Más de tres décadas hace que LA TRIBUNA circula en Nueva Jersey como un periódico serio, respetuoso y confiable, ameno y variado, con noticias y secciones para todos los gustos y una sola meta: servir honestamente a la comunidad. Esperamos el apoyo de nuestros anunciantes, lectores y amigos en la fiesta aniversario de LA TRIBUNA. Gracias...



Homenaje a Nidia Dávila

JERSEY CITY.–Al haber sido elegida por tercera vez como Presidenta de la Junta de Freeholders del condado Hudson, recibió Nidia Dávila Colón un merecido homenaje y allí estaban, entre muchos, el empresario Orlando Bru, el Director de PACO, Elió Rivera y el Asambleísta Rudy García. *(Foto Sergio Méndez.)*



Nueve alumnos héroes

WEST NEW YORK.–Estos alumnos del tercer grado de la Escuedla PS #5 de Avenida Hudson, ayudaron a una mujer y su criatura durante un accidente. Recibieron felicitaciones Harvey Liriano, Derik Sánchez, Chris Figallo, Gumersindo González, Walter Sánchez, Omar Cabrera, Jason Corniel, James Suazo, Carlos F. Rodríguez. *(Foto Lionel, historia página 20.)*

Toma Posesión Directiva Desfile Puertorriqueño Nueva Jersey

(Vea página 20)

Obrero recibe $cinco$ millones demanda accidente

Fotos Actos Martí

Aniversario Catedral de Newark

Cómo ayudar a los balseros

(Vea página 9)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. IBDOT
Fundador

RENÉ GONZÁLEZ
Contador

PRINTED TWICE A MONTH

380-34th St. • P.O. Box 305, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $23.00 • Edición: $0.50

Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Martí, Marón Martillo, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Porell, Sesio Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sarjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

La cuña del mismo palo...

UN viejo refrán dice "no hay peor cuña que la del mismo palo...", es decir, dentro de la misma familia, clase, grupo, partido, sindicato, raza, etc., suele surgir el peor enemigo de la causa que el grupo desea defender.

Tal refrán se aplica completamente a la lucha que debemos llevar frente a la creciente discriminación racial que hay en Estados Unidos. Repetimos: NO hay un sentimiento "anti-inmigrante". Lo que hay es un sentimiento ANTIHISPANO. Los otros inmigrantes (los rusos, asiáticos, hindúes, italianos, etc.) entran aquí libremente y a poco de llegar tienen casas, empleos, documentos, licencias de conducción, tarjetas de residentes, etc., etc. Sospechamos (no podemos probarlo) que vienen con "padrinos", oro y dinero suficiente para tan fácil desarrollo.

LA TRIBUNA se alegra de que todos los inmigrantes lleguen a Estados Unidos y triunfen.

LA TRIBUNA rechaza que ciertos inmigrantes lleguen fácilmente al país y a los hispanos le pongan todos los obstáculos. Nueva York y Nueva Jersey, por ejemplo, están llenos de coreanos, hindúes, rusos, etc., que tienen casas, negocios, tiendas, taxis, etc. Pero sin embargo, el Servicio de Inmigración dedica su tiempo a arrestar a mexicanos, centro y suramericanos, etc.

Repetimos: no tenemos nada contra los inmigrantes de otros países. Sólo tenemos una fuerte protesta por la persecución que se hace contra nuestra gente latina que tan duro trabaja, generalmente por salarios bajos, horario excesivo y sin beneficios.

Pero lo más repugnante es ver a caribeños y latinos defendiendo y apoyando la acción anti-latina. Lo más asqueroso es esa actitud de hispanos que ya se acomodaron aquí y ahora no quieren ver que vengan otros a buscarse la vida. Hispanos con acento, aspecto y apellido hispano que quieren ser más yanquis que Reagan sin darse cuenta de lo ridículo que lucen...

Hispanos que, por congraciarse con los amos, se oponen hoy a la inmigración y a la enseñanza bilingüe. No quieren que sus hijos hablen español, se mudan a barrios donde no vivan latinos, se niegan a leer, ver o escuchar periódicos, radio y televisión hispanas.

Esos hispanos que votan por las leyes discriminatorias, que pretenden ser yanquis y le dicen que sí a todo lo que hagan los yanquis, son las repugnantes y peores cuñas del mismo palo...

Mes Cultural Dominicano

Union City.-La Federación de Asociaciones Dominicanas y sus instituciones afiliadas, dieron a conocer, durante un acto celebrado el sábado en los salones del restaurante La Guácara, el programa de actividades como celebración del Mes Cultural Dominicano.

El 12 de febrero, tendrá lugar la conferencia sobre: Independencia Dominicana, a realizarce en en Club Ramón Matías Mella del 203 de la calle Market en Paterson, a las 3:00 de la tarde. El 18 de febrero, se presentará La Noche Lírica Cultural, en el Club María Trinidad Sánchez, del 565 de la avenida Main en Passaic a las 7:30 de la noche.

El 25 de febrero, tendrá lugar el Izamiento de la Bandera Dominicana, en la Alcaldía de Hoboken, en la calle 1ra. y la Avenida Washington a las 12:00 del mediodía, y a las 2:00 de la tarde, será el Acto Cultural en el Multiservice Center de Hoboken en Grand Avenue y la calle 3ra.

También, el 25 de febrero a las 8:00 de la noche en los salones de restaurante Fiesta de la Ruta 17 en South Woodbridge, se celebrará la Gran Cena de Gala e Institucionalización del Premio Personalidad del año. El 26 de febrero, será el Izamiento de la Bandera Dominicana en la Alcaldía de Jersey City, del 280 de la calle Grove en esta ciudad, a las 2:00 de la tarde.

El 27 de Febrero, se izará la Bandera Dominicana, en el Hudson County Court House, del 595 de la Avenida Newark, a las 12:00 del mediodía, y ese mismo día, a las 6:30 de la tarde, tendrá lugar el Gran Acto Cultural, en el edificio de la antigua Corte, en el 583 de la Avenida Newark, también en Jersey City.

Para más información, pueden comunicarse con FADO al teléfono (201) 617-9266; Club San Andrés, en Hoboken (201) 963-5212 ó a Jesús Luciano, Jersey City, al teléfono (201) 451-3324.

Lisa Gómez Rivera

NEWARK.-Ha sido designada Lisa Gómez Rivera como Contralora del condado Essex. De origen cubano, Lisa es graduada de Contabilidad en la Universidad de Nueva York, fue Directora del Grupo Médico de Análisis en Newark, miembro del Ejecutivo de la Cámara Hispana de Comercio y dice que agradece mucho la oportunidad que le ha dado el Ejecutivo del condado James Treffinger para servir al pueblo. *(Foto Lionel.)*

Menéndez propone cambios necesarios en el Welfare

Jersey City.-El Congresista Robert Menéndez en conferencia de prensa anunció su Proposición de Ley (HR 612) que busca el fin al fraude y abuso de asistencia pública que presta ayuda a las personas más necesitadas de nuestra sociedad. "El programa como se está llevando a cabo en este momento siendo abusado continuamente por padres sin escrúpulos nos cuenta millones de dólares anuales", pronunció Menéndez. Continuó diciendo, "Yo propongo el uso de nuevas regulaciones que puedan encontrar los casos de niños que no necesitan este tipo de ayuda y poner las responsabilidades en los padres de estos niños y no en los que pagan impuestos".

El Congresista también se expresó en contra del Plan presentado por el partido republicano en la Cámara de Representantes y afirmó que, "El plan Republicano es de caerle a hachazos a todo el programa social, esto no es reforma sino un ataque sin piedad a los necesitados de nuestra sociedad". "Tenemos que con seriedad mirar el problema y encontrar soluciones, no destruirlo".

El Congresista Menéndez también está apoyando la Proposición de Ley (HR 95), que requiere el apoyo financiero de padres ausentes. "Tenemos que asegurar que los padres sean responsables del bienestar de sus hijos", aseguró Menéndez. Esta Propuesta de Ley ordena la registración del número de Seguro Social en el certificado de nacimiento de sus hijos, de esta forma se podrá coordinar con los distintos estados y encontrar y procesar a los padres que no pagan por el sustento de sus hijos.

Finalmente, Menéndez se comprometió a la Proposición de Ley (HR 710), el cual es un programa para consolidar toda la información de los servicios sociales en una computadora central, así reduciendo la duplicación de servicios y reducir el desperdicio. "Parando el desperdicio, el abuso y el fraude, comprometiendo las responsabilidades de los padres y reinvertar las oficinas de asistencia social podremos tener recursos monetarios para ayudar a los verdaderamente necesitados y ahorrarles a los que pagan impuestos cientos de millones de dólares", finalizó diciendo Menéndez.

Nydia y Serrano ayudan a Castro

New York.-La Congresista Nydia Velázquez (D-Brooklyn), salió en defensa del dictador cubano Fidel Castro y recibió el apoyo del Congresista José Serrano (D-Bronx), entre otros.

Velázquez le envió una carta a Richard A. Gephardt, Líder de la Minoría en la Cámara, en la que le advierte que "no van a votar por el plan del Presidente Clinton para ayudar a México si se mantiene la enmienda presentada según la cual México debe cesar su ayuda a Cuba".

Roberto Menéndez (D-NJ) y otros legisladores presentaron una enmienda al paquete de ayuda a México estableciendo que "México debe comprometerse a uno desviar parte de ese dinero para ayudar a la dictadura cubana". Nydia dice que eso "interfiere en la soberanía cubana". La carta dice también que "aún no han decidido si apoyan o no la propuesta del Presidente Clinton pero sí estamos unidos" en rechazar que se presione a México contra Cuba. Entre los congresistas que apoyan a la Velázquez para que México siga ayudando a Castro están José Serrano, Charles Rangel, Kiki de la Garza, Esteban Torres, Ed Pastor.

Ofrecemos las direcciones y teléfonos de este par de legisladores para que los cubanos los llamen o les escriban:

Con. NYDIA VELAZQUEZ
815 Broadway
Brooklyn, NY 1206
(718) 599-3658

Cong. JOSE SERRANO
890 Grand Concourse
BRONX, NY 10451
(718) 538-5400



Aniversario
1962 • 1995

LA TRIBUNA

Cordialmente los invita
a disfrutar del
33 Aniversario con un
Banquete Bailable
de Gala en

"FIESTA"

Ruta 17 Sur, Woodridge, Nueva Jersey

Viernes 31 de Marzo, 1995

De 7:30 a 1:00 P.M.

Para más información llame al

(201) 617-1360

Orquesta Rebelión • D.J. M.B. Pro-Sound



Por Lionel Rodríguez

***EN EL CARIBE

Mi esposa y yo viajaremos a la isla de San Bartolomé este fin de semana. (Amenazo con escribir sobre eso más adelante.) La quincena próxima contaré nuestro viaje a las ruinas de Tulun, Yucatán, única ciudad maya junto al mar. Gracias por leerme y tolerarme...

***JULIO GIRONA

La revista "Contrapunto" dedica una página al anciano Julio Girona, a quien califica de "notable artista cubano que vive en Fort Lee, Nueva Jersey y pasa la mitad de su vida en La Habana, Cuba, donde recibe premios y le publican libros..." ?????

***PRIMERA BORICUA

El 27 de febrero será juramentada en Trenton, Nilsa Cruz Pérez, de Camden, la primera mujer hispana que ocupará cargo de Asambleísta en Nueva Jersey (Sustituirá a Wayne Briant quien cubrirá plaza de Senador.)

***EXPONEN CHANGÓ

Panel y exposición sobre "Changó", miércoles 8 de febrero 6 p.m. en Museo del 472, Jersey Avenue, Jersey City, teléfono (201) 547-4514.

***LOS ECUATORIANOS

Fundación Ecuatoriana Americana de Nueva Jersey dará posesión a su Directiva en banquete bailable febrero 25 desde 8 p.m. en "Landmark", 26 Ruta 17. Llamar (201) 488-6944.

***LOS ENAMORADOS

Baile de Los Enamorados con Pro-Cuba, sábado 11 de febrero 8 p.m. Hotel Holiday Inn Jetport, Ruta 1-9, Elizabeth, con Orquestas Charanga y Tony Acevedo (908) 352-1074.

***MARIDO VIRGEN

Comedia "¿Será Virgen mi Marido?" Domingo 26 de febrero 4:30 p.m. en Caballeros de Colón, 2312 Summit Avenue y calle 23, teléfono (201) 653-7710.

***ESCUELA GILMORE

Certificados de Mérito para 14 alumnos de la Escuela Elemental Gilmore, 815 calle 17, Union City por sus temas originales en programa de Lenguaje organizado por la maestra Alina L. Fonteboa.

***PARA LOS NIÑOS

Cuentos, música, juegos, marionetas para niños de 2 a 4 años de edad en las Bibliotecas Públicas de Elizabeth, martes 21 de febrero en #740 West Grand y miércoles 22 en #11 South Broad Street, ambas hasta 15 de marzo.

***CERTAMEN SEÑORAS

Certamen de belleza para señoras casadas mayores de 18 años de edad se convoca para el 31 de julio en el Hotel Ocean Place Hilton de Long Branch, Nueva Jersey. Interesados llamar al (908) 928-9050 MRS New Jersey America

***AYUDA A HISPANOS

Programa de Asuntos Hispanos brinda asistencia a los latinos inmigrantes en North Hudson Community Action, #507 calle 26, Union City (201) 330-3804.

***LOS MATICES

El Centro para Investigación y Desarrollo de Política Hispana de NJ que dirige Alicia Díaz, está publicando "Matices", boletín informativo. Datos 609-84-3223.

***SÓLO EN ESTADOS UNIDOS

Probablemente los Estados Unidos sean el único país del mundo donde ocurren estas cosas: 1) el presunto asesino de seis pasajeros de un tren asume su propia defensa, interroga a sus víctimas, cita a declarar al Gobernador y al Presidente, etc., etc. 2) un millonario presunto asesino de su ex esposa y su amigo es perseguido por horas, la televisión filma su fuga, la Policía lo sigue sin detenerlo, lo deja volver a casa, tomar jugos, llamar por teléfono, entregarse cuando guste, escribir y vender libros desde la cárcel y además...seguir en televisión día y noche...

***LAS DIETAS

Hay personas que están "a dieta" en su casa cuando ellos tienen que pagar la comida. Apenas van a una fiesta o a casa ajena...se hartan de carnes rojas, mariscos, lechón, chicharrón, pasteles, etc...y se llean algo en un paquetico o en la cartera...

En las ruinas mayas de Yucatán

[illegible] Itza, "la ciudad de los Brujos del Agua", construida por el año 445 de nuestra Era. Las bóvedas y columnas y el uso del sol asombran hoy a los arquitectos. Vimos la laguna de los sacrificios.

Por Lionel Rodríguez

Mi esposa y yo pasamos el fin de semana en las ruinas de la península de Yucatán, caminando por horas alrededor de asombrosos edificios construidos por mayas y toltecas entre los años 445 y 1204 de nuestra Era...

Hoy escribo algo sobre Chichen Itza, que en lengua maya significa "La ciudad de los Brujos del Agua". Ellos fabricaban sus ciudades en torno a los "xenotes", pequeñas lagunas de agua dulce. Allí vimos una que usaban para arrojar los cadáveres de hombres, mujeres y niños a quienes sacrificaban... Costumbres aquellas que contrastan hoy con su cultura, asombrosos conocimientos de arquitectura y astronomía. La pirámide de Kukulkán, 70 pies de alto, fabricada en forma tal que dos veces al año (Equinoccio) el sol baja y sube por ella formando el fenómeno de "la serpiente". Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...



El castillo

La principal construcción en Chichen Itza, cuatro escaleras suman 365 escalones, uno por cada día del año. Esculturas y plataformas por las que dos veces cada año el sol se desliza formando el fenómeno de "la serpiente descend ente"...



El "juego de pelota", reunía millares de espectadores. Había que pasar la pelota por el aro, pero sin tocarla con las manos...







Algunas ruinas en Chichen Itza.



El caracol

Asombra que hace diez siglos, a mano, mayas y toltecas construyeran este observatorio astronómico...



Ballet Municipal San Juan, P.R.

Por Gladys Campanería

A mi paso por este hermoso país de Puerto Rico à donde en la actualidad me encuentro, he podido observar en la juventud un enérgico brío de superación artística y cultural, tan natural en los seres humanos evolucionados.

En estos días fui invitada a disfrutar en el Teatro Tapia de las funciones que presentaba el "Ballet Teatro Municipal" de San Juan, el cual estaba ofreciendo la extraordinaria producción de "La Bella Durmiente", versión captada de la música de Peter Ilich Tchaikowsky y la original coreografía de M. Petita, en la nueva versión de Miguel Campanería.

El "Ballet Teatro Municipal", se encuentra ahora bajo la nueva y magnifica dirección de la destacada bailarina Vanessa Ortiz y del asesoramiento técnico y profesionalismo del primer bailarín y coreógrafo de la compañía Miguel Campanería.

Son sus primeros bailarines: Diana Pérez, Frances Marie Pérez y Miguel Campanería.

Y los solistas: Vanessa Millán, Christina Franceschi, Tania Muñiz y Héctor Padilla.

Otros de los que se destacan también en los papeles de solistas son: Melisa Viso, Lara Berríos, José Rodríguez y Daniel Ramirez.

El "Ballet Teatro Municipal" de San Juan cuenta también con un destacado cuerpo de baile en el que todos los bailarines, conjuntamente, forman un hermoso bouquet de flores, y en el que además, son como una gran familia del ballet, alegre y dispuesto a seguir danzando y triunfando como lo están haciendo en la actualidad.

Por cierto que todos ellos me hacen recordar al "Ballet Nacional de Cuba" en sus buenos tiempos.

También disfruté del espectáculo que en los Estudios Yoly ofreció con su maravillosa técnica las clases que le dio a los bailarines del "Ballet Teatro Municipal", la magnífica y primerísima bailarina, María Teresa del Real.

Puerto Rico bien puede decir que tiene en sus manos el futuro de esta valiosa juventud, sana, saludable y dotada de un gran talento artístico, que aunque la prensa amarillista trate de entorpecer, no podrá lograrlo, porque ellos se enfrentan con su juvenil valentía, venciendo de esa forma todos los obstáculos, y muchos de esos obstáculos son los que desgraciadamente dificultan y ensombrecen a la sociedad actualmente destruyendo a la humanidad.



Pero estos jóvenes bailarines del "Ballet Teatro Municipal" de San Juan, le dan gloria y prestigio al pueblo de Puerto Rico, o en los escenarios propios e internacionales donde se presenten, en los que todo hombre o mujer por su capacidad y esfuerzo tiene el derecho a triunfar, sobre todo en un país como este a donde se respira con alegría una profunda libertad adornada con el repertorio clásico de estos valiosos bailarines.

¡Que Dios bendiga tan hermosa labor!

EL ACORAZADO NEW JERSEY

Jersey City.-La Comisión creada en 1979 se reunió esta semana en otro esfuerzo por conseguir que el acorazado "New Jersey" sea trasladado desde su actual lugar de retiro en Washington, junto al Océano Pacífico, para el río Hudson frente al Liberty State Park o el litoral cercano. El "New Jersey" fue botado al agua en **1942**, participó de guerras como la Mundial, Corea, Líbano, Vietnam y se desea convertirlo en museo flotante anclado en el Canal Morris, Jersey City.



Ganaron la demanda

NEWARK.-Los abogados Richard M. Vinograd y José A. Ginarte representaron al obrero que ganó demanda multimillonaria en un accidente.

Obrero recibe $5 millones en demanda por accidente

Este pasado miércoles, 25 de enero de 1995, Jeremías Jiménez, de 55 años de edad, residente en la ciudad de Orange, New Jersey, recibió más de 5 millones de dólares en una demanda legal por daños causados en un accidente.

El señor Jiménez recibirá parte del dinero ahora y el resto en pagos mensuales y anuales durante el resto de su vida. En total obtendrá sobre 5 millones de dólares. Al recibir la noticia el señor Jiménez y su esposa exclamaron con júbilo, "Ya podemos estar tranquilos sabiendo que a nuestra familia no le faltará nada". El señor Jiménez quedó totalmente incapacitado debido a lesiones que recibió cuando trabajaba para la compañía Sealand en el puerto de Newark - Elizabeth. El accidente fue causado por una grúa operada por un trabajador de la Sealand.

El accidente sucedió inesperadamente causándole una caída de unos 30 pies y proporcionándole daños serios al cerebro y otras partes del cuerpo.

El señor Jiménez fue representado por la firma legal de José A. Ginarte. El abogado Ginarte y su socio el abogado Richard Winograd comenzaron una demanda legal contra la compañía que fabricó la grúa. Inmediatamente los abogados empezaron a trabajar en el caso y en un promedio de tres años llevaron a cabo varias inspecciones, declaraciones juradas y otras investigaciones legales para poder lograr esta victoria.

El abogado Ginarte declaró, "este caso representa una gran victoria ya que pudimos comprobar que los fabricantes de maquinaria y equipos industriales tienen la obligación de proveer medidas de seguridad para prevenir este tipo de accidente". El abogado Ginarte a continuación añadió: "todos nos sentimos muy felices, ya que éste era un caso muy difícil y la familia Jiménez había consultado con varios abogados. Cuando nosotros aceptamos este caso sabíamos que era sumamente complicado; afortunadamente todo salió muy bien y así pudimos lograr esta gran victoria".

Las oficinas legales del abogado Ginarte (Ginarte, O'Dywer, Winograd & Laracuente) están localizadas en las ciudades de Newark, Elizabeth, West New York, Passaic, Manhattan, Bronx y Queens. El teléfono es (1-800) B MI CASO.



LA TRIBUNA

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

[illegible] CELEBRÓ 40 AÑOS

La Catedral del Sagrado Corazón de Newark celebró con una misa solemne oficiada por el Arzobispo de Newark, Theodore McCarrick, 40 años de su consagración. La grandiosidad de este monumento a la fe católica constituye una valiosa obra de arquitectura y de arte. Su torre de estilo gótico francés con una extensión de 40,000 pies cuadrados ocupa el quinto lugar en construcciones religiosas en los Estados Unidos, un área casi igual a la de la famosa Abadía Westminster de Londres.

Dos torres ocupan el frente del edificio con una elevación de 232 pies, 28 más altas que las torres de Nuestra Señora de París, y siete pies más altas que las de la Abadía de Westminster en Londres. sus 300 vitrales distribuidos en el edificio ocupan el segundo lugar después de la Catedral de Chartres, en Francia.

La Catedral se originó por idea e inspiración del Obispo James Roosevelt Bailey en 1859; seis años después cuando fue nombrado Obispo de la nueva creación de la Diócesis de Newark, el Obispo autorizó la compra del lote de terreno de 200 por 800 pies cuadrados. La Catedral comenzó a edificarse en 1898. La totalidad de su construcción tuvo lugar el 19 de octubre de 1994.

* * *

[illegible]

El Condado de Hudson ganó el premio a la Excelencia en el Centro de la ciudad de North Bergen por las renovaciones y mejoras en la calle Broadway, en el tramo correspondiente a esa ciudad.

El premio fue otorgado por Downtown New Jersey, Inc., una organización de municipalidades creada para promover el interés en las ciudades del Condado.

El acto de entrega del premio se realizó en el Hyatt Regency en New Brunswick, al mismo asistió el Comisionado de Asuntos de la Comunidad, Harriet Derman, que tuvo a su cargo la presentación y apertura del acto.

Las mejoras y renovaciones del área de Broadway fueron costeadas con dinero de los fondos de la comunidad. El proyecto se hizo realidad gracias, en parte, a un programa de los comerciantes del área, cuyo programa está concebido para rejuvenecer y renovar el distrito comercial de la ciudad.

* * *

HOBOKEN REDUCE GASTOS

A $4 millones asciende la reducción de gastos hecha por la administración municipal de Hoboken. También



Los feligreses católicos de Newark celebraron el 40 aniversario de la dedicación del Sagrado Corazón de la Catedral de Newark, ubicada en Park, entre las Avenidas Sexta y Clifton y la calle Ridge en esa ciudad.

comprende la reducción aprobada, una ligera reducción en los impuestos municipales. El presepuesto aplica a una reducción en el impuesto a la propiedad de $8.98 por cada $1,000 valor del inmueble a partir de julio primero, 1994 a junio 30, 1995.

La nueva tarifa ahorra alrededor de $6 de la cuenta por impuesto municipal a la propiead para edificios de $200,000.

A pesar de esta reducción, los impuestos del Condado se han elevado hasta el 30 por ciento y los impuestos escolares en un 50 por ciento a la totalidad de los impuestos a la propiedad con un total de $28.82 por cada $1,000 valor estimado de la propiedad.

* * *

DISCUTEN LUGAR DE UBICACIÓN DE 3 PATRIOTAS

La devoción por sus héroes de la población del área del Caribe residentes en ciudades del Condado de Hudson, es innegable. Existen en la zona de West New York, Union City, Weehawken y Jersey City algunos monumentos que perpetúan la memoria de los hombres que hicieron posible la independencia de Cuba, Puerto Rico y República Dominicana del dominio español.

Hasta el presente esos monumentos dispersos en parques y avenidas de las mencionadas ciudades, han reclamado la atención de líderes de la comunidad, con el propósito de darle mayor significación a la labor de esos patriotas.

Ha surgido la idea de crear una plaza que llamarían Plaza del Caribe, ubicada a la entrada de PATH STATION, en el Boulevard Luis Muñoz Marín. Pulsada la opinión pública por esos líderes se ha sabido que esta favorece la idea de reunirlos a todos en una misma área, parque o avenida.

Si se logra un final acuerdo los bustos de José Martí, Juan Pablo Duarte y Luis Muñoz Marín ocuparán un sitio preferencial en la propuesta Plaza del Caribe.

MAS $$$ PARA LAS ESCUELAS DE ÁREAS POBRES

Según había anunciado la Gobernadora Christie Whitman, rebaja de impuestos y más dinero para las escuelas de áreas más pobres, así lo está cumpliendo, según se ha sabido de la presentación de su proyecto de presupuesto presentado a la Legislatura.

Su presupuesto de $16 billones va acompañado de la promesa de hacer más reducciones de impuestos. La cantidad exacta de reducción en la tarifa de impuestos es algo que ha permanecido en hermético secreto, los funcionarios del estado que intervinieron en la confección del persupuesto y conocen la cuantía de la rebaja y otros detalles al respecto, han mantenido silencio absoluto para asegurar la sorpresa en la reunión de la Legislatura.

Aunque los funcionarios no han suministrado detalles a cuanto ascenderán los cortes de varios deparamentos. Pero algunos de los planes de ahorros comentados por funcionarios sugieren que el Departamento of Human Services, el más costoso del estado, sufrirá profundos cortes. La administración también ha anunciado cortes de $170 millones que serán aplicados al Medicaid, hospitales y "nursing home", en su totalidad ahorrarán $85 millones al presupuesto del estado.

NO APOYA JANISZWESKI CAMPO DE GOLF EN LSP

Robert Janiszweski, Ejecutivo del Condado de Hudson se manifestó opuesto a la construcción de un campo de golf en el Liberty State Park.

Ocho mil reclamando viviendas en Newark

Newark.-Ocho mil familias están en la lista de espera con la pobre esperanza de conseguir un hogar pero la Autoridad de Viviendas de Newark apenas tenía 47 para sortear en un procedimiento electrónico realizado el jueves pasado.

Utilizando un sistema de computadoras, de la lista de ocho mil (8,000) aspirantes que han llenado sus aplicaciones en NHA, se extrajeron "a la suerte" 1,059 nombres y entre estos se haría el "sorteo electrónico" para otorgar las 47 viviendas disponibles.

Los vecinos dicen "al paso que vemos, tal vez ni nuestros nietos puedan ver la casa por la que hemos aplicado hace tiempo...".

Los ganadores de esa "lotería" ultrarrápida recibirán sus hogares durante una ceremonia el 8 de febrero próximo cuando se corte la cinta simbólica en la Unidad 243 de la calle Court, dijo Mike Rodríguez, funcionario de relaciones públicas. El Director de la Autoridad, Harold Luca, explicó que ya se han terminado 708 nuevas casas y hay 1,777 en construcción agregando: "el ultrarrápido y supermoderno sistema de lotería electrónica que usamos, está certificado por una empresa de auditoría electrónica".

Entre los que ganaron las casas disponibles hubo siete (7) familias hispanas.



MARZO 31: FIESTA ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

El gran banquete bailable por el 33 universario de LA TRIBUNA será celebrado el viernes 31 de marzo a partir de las 8 PM en los elegantes salones de "Fiesta", en la Ruta 17 South, Nueva Jersey, con música grabada y en vivo, orquesta, brindis, regalos. Reservaciones (201) 617-1360.

NOTICIERO SUPER KQ 620 AM

New York. El Gran Noticiero de la Mañana de Super KQ se transmite de lunes a viernes por 620 AM desde las 5 AM hasta las 9 AM con una completa información local, estatal, nacional e internacional, varios corresponsales, deportes y muchas secciones. Datos (212) 541-9456

Quintana promete busto de Muñoz Rivera

Newark.-Hace mucho tiempo, el busto de Don Luis Muñoz **Rivera** desapareció "misteriosamente" del sótano del edificio de la Alcaldía donde se suponía lo guardaban.

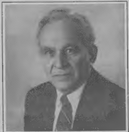
El busto del ilustre puertorriqueño estaba en el Parque Washington pero alguien notó que se había separado (o mejor, los vándalos lo habían separado) de su pedestal. Hubo quejas, el entonces Vice-Alcalde dio órdenes de que lo repararan. Lo llevaron "provisionalmente" al sótano de la Alcaldía. Cuando fueron a buscarlo...había desaparecido. El "misterio" dura más de una década, nunca se supo el destino del busto.

Ahora Luis Quintana, el primer Concejal puertorriqueño de Newark dice que "un busto de Don Luis Muñoz **Rivera** será reinstalado en el Parque Washington "lo antes posible". "Actualmente hay un escultor trabajando con el proyecto—dice Quintana—y yo quisiera que el busto vuelva a erigirse el 11 de septiembre cuando proclamemos en el City Hall el inicio de la Semana Puertorriqueña Newark 95 en víspera del Desfile boricua". Quintana dijo que el escultor prepara un busto del compositor puertorriqueño Rafael Hernández que será instalado en la escuela que lleva su nombre en el Barrio Norte.

Directiva Club Cubano

Elizabeth.-Tomó posesión la nueva Junta Directiva del Club Cubano de Elizabeth que estará bajo la presidencia de Lucas Borges.

La ceremonia de toma de posesión se hizo en elegante acto y el Juez Alberto Ulloa tuvo a su cargo la juramentación. La Sección Femenina eligió y juramentó a Erlinda González como presidenta.



Continental Airlines reduce vuelos y bota mil empleados

Newark.-La línea aérea Continental reducirá el cinco por ciento de sus vuelos desde el aeropuerto de Newark y suprimirá su División Lite que ofrecía precios bajos en viajes cortos.

Continental despedirá a cuatro mil empleados, pero un vocero de la empresa dijo que "hasta ahora no habrá cesantías en el aeropuerto de Newark", donde le da trabajo a 8,117 personas.

Voceros de la línea aérea dijeron que ésta salió de la bancarrota en 1993 pero sus pérdidas en el último trimestre del 94 llegaron a casi $42 millones, por lo que "tiene que reducir gastos". Como de costumbre, la "reducción de gastos" se hace dejando cesantes a miles de empleados, dijo uno de los trabajadores. La Continental Lite, creada hace menos de dos años, "ha fracasado en conseguir clientes para sus vuelos cortos baratos", dijo un analista del sector. La línea recientemente inauguró vuelos a Puerto Rico desde Newark pero le ha dado muy poca publicidad al nuevo servicio a pesar de que miles de puertorriqueños viven en esta región.

Bell Atlantic abre centro para servicios y ventas

Secaucus.-Bell Atlantic Mobile anunció la apertura de un moderno centro de ventas y servicios de sistemas de comunicaciones sin cables (wireless) en el Centro Comercial Mall de Mill Creek, en Secaucus.

El centro Bell Atlantic Mobile está ubicado en el Center Court de dicho Mall, ocupando un local de 1,600 pies cuadrados en que provee al cliente amplio espacio para ver, observar, preguntar y conocer la mercancía, al tiempo que aprecia las demostraciones del funcionamiento de los productos en oferta. Es una tienda especialmente concebida para satisfacer el deseo de una clientela cada vez más necesitada de teléfonos celulares y servicios similares (page) donde expertos consultores atienden al público y le dan toda la información que necesitan. La tienda abre a las 11 AM y trabaja hasta las 5 PM todos los días, incluyendo domingos.

Paul Singh, Gerente de la nueva tienda dice "Hay más de veinte millones de clientes de teléfonos celulares, las comunicaciones **inalámbricas** son no sólo para las corporaciones, sino para la comunidad, los pequeños comerciantes, la sociedad". "Aquí brindamos un servicio de primera calidad, rápido y accesible, con toda clase de equipos, un experto personal de reparaciones y mantenimiento, consejeros y seis amables empleados ayudando al público", dijo Singh.

DeFino proclama Herencia Dominicana

West New York.-El Alcalde Anthony DeFino dictará una proclama por el aniversario de la Independencia de la República Dominicana durante un acto el sábado 25 de febrero a las 7:30 p.m. en el Hudson Hall del 6018 Hudson Avenue, West New York.

Habrá reconocimientos para diversas personalidades de la comunidad quisqueyana local, informa Freddy Gómez, Director del Centro Cívico Dominicano del condado Hudson.

LA HERENCIA

Union City.-El Alcalde Bruce Walter entregará una proclama declarando el Mes de la Herencia Dominicana el viernes 24 de febrero a las 3 p.m. en el City Hall, Palisade Avenue y calle 38.

Simón Segura, presidente del Centro Cívico Dominicano, informa que en el mismo acto funcionarios del gobierno quisqueyano entregarán condecoración al Comisionado Rafael Fraguela.



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• Un Gobierno en el Exillo, puede ser la solución • Cumpleaños • E.P.D. Moisés Vasconcelos • NOTICIAS RÁPIDAS

UN GOBIERNO EN EL EXILIO PUEDE SER LA SOLUCIÓN

Cuando llegué a tierras de libertad, soñaba que los cubanos aquí seguiríamos aquella hermandad que antes disfrutábamos en nuestra patria, pero con el transcurso del tiempo, me he ido decepcionando, nos tiramos unos a los otros por cualquier cosa y olvidamos que al final todos somos hermanos y más que eso cubanos.

Al llegar a Miami, logré reunir un grupo de cubanos con una fe y esperanza en el regreso, teníamos un solo pensamiento, una sola meta, la liberación de Cuba, noche tras noche soñábamos con ese momento, recuerdo que nos reuníamos en el parquecito que se encontraba frente a Robert's en Flagler, eran los años 60, luego comenzaron a formarse nuevas organizaciones y nuestro grupo por necesidad desapareció, ya que tuvimos que ser relocalizados en distintos estados de la nación. Han pasado más de 34 años y el exilio sigue igual, Fidel no se ha caído, surgen y surgen organizaciones, surgen y desaparecen sus líderes, pero seguimos aquí, ya desde ese entonces he perdido la cuenta de las organizaciones que se han fundado, algunas han desaparecido, las otras se mantienen, pero Fidel sigue en el poder.

Han sido 36 años de penurias, de sufrimientos, 36 años de desesperación, 36 años de acomodamiento para muchs, pero lo más importante 36 años de desunión. Mucho se habla de la solución, muchos son los que en poses artísticas aparecen en los periódicos y la TV dando la solución, pero Fidel sigue ahí.

Es necesario que meditemos, hace falta que las organizaciones del exilio se unan, pero de una vez y para siempre, es necesario que sus líderes antepongan sus deseos de liderazgos, y creamos una férrea UNIDAD y como colofón un Gobierno en el exilio que sería el golpe final al dictador, un Gobierno en el cual estén representados figuras de este exilio, pero muy importante figuras de allá, de los que en Cuba luchan dentro del monstruo, un Gobierno que sea elegido por los cubanos en este exilio como sus dignos representantes ante los distintos organismos oficiales de esta nación, y podamos llegar al Presidente Bill Clinton, diciéndole: Señor Presidente, este es el gobierno de los cubanos en el exilio, esperamos su apoyo a nuestra causa, tal y como ustedes hicieron con Aristide y su Gobierno en el exilio, yo estoy seguro que cuando esto suceda de seguro Cuba volverá a ser libre nuevamente, cuando no haya una sola organización que trabaje por su lado, rompiendo esa Unidad, entonces ese será el momento de ver nuestra patria libre de cadenas.

Un Gobierno en el exilio, nos dará fuerza y respeto, recordemos que esta gran nación no quiere cargar con el fantasma de una nueva intervención, pero cuando el gobierno en el exilio se constituya, todo será distinto, por ello ha llegado el momento de pensar en cubano. BASTA YA señores de poses y discursos falsos. BASTA YA de dormirnos con cantos de sirenas y discursos fogosos que sólo hacen confundir a la opinión pública, pero carentes de amor patrio, la única solución en estos momentos cruciales es la constitución de un GOBIERNO CUBANO EN EL EXILIO, para ello tienen la palabra los distintos representantes de las organizaciones, es la hora de demostrar que estamos dispuestos a trabajar por esa Libertad tan esperada, con amor y sentimiento patrio.

TIENEN USTEDES LA PALABRA.

* * *

EN SU CUMPLEAÑOS

Hemos recibido una atenta invitación para estar presente en la fiesta de cumpleaños de la linda jovencita Carmen González, que el próximo día 4 de febrero arriba a sus dieciséis años, la edad de sueños e ilusiones.

A las 3 de la tarde celebrarán en la Iglesia Saint Joseph del 63 Monroe Street, en Hoboken, una misa y a las 7 p.m. será la recepción en los elegantes salones de "City Limits" en Union City.

Hasta tan lindo botón primavera, llegue pues nuestros sinceros votos porque pase un día pletórico de felicidad.

* * *

E.P.D. MOISÉS VASCONCELOS

Consignamos la nota del fallecimiento de nuestro amigo y colega Moisés Vasconcelos, diácono de la Iglesia St. Mary de West New York, y que durante años mantuvo una columna religiosa en distintos periódicos del área.

Cientos de amigos y feligreses desfilaron ante su féretro para rendir póstumo homenaje al amigo desaparecido. Hasta sus familiares hacemos llegar nuestro sentido mensaje de dolor.

* * *

NOTICIAS RÁPIDAS

NUESTRO RECUERDO Y HOMENAJE AL APOSTOL DE NUESTRA INDEPENDENCIA JOSE MARTI, EN EL 102 ANIVERSARIO DE SU MUERTE. "La palabra no es para encubrir la verdad: sino para decirla".

EL CENTRO CIVICO DOMINICANO DEL CONDADO DE HUDSON, bajo la dirección del dinámico amigo Freddy Gómez, nos invita al acto que celebrarán el sábado 25 de febrero a las 7:30 de la noche en los salones del Hudson Hall, de la 6018 Hudson Avenue, en West New York, celebrando el día de la Independencia dominicana. Agradecidos... EL 4 DE MARZO SE CELEBRARA LA GRAN cena bailable de la Organización Hispana Republicana del Condado Bergen, en los lujosos salones de FIESTA, de la Ruta 17, con la maravillosa actuación de FAJARDO Y SU ORQUESTA, QUE POR CIERTO que después de su operación, Fajardo toca mejor que nunca. Habrán grandes sorpresas durante la festividad... EL GOBIERNO MEXICANO ESTA PASANDO por un grave problema económico, encontrándose los gobernantes incapaces de resolver la caída del peso mexicano, que está llevando a la ruina a más de un hombre de negocios con las consecuencias desastrosas para la población. Salinas de Gortari, quien decía haber situado a ese país en un lugar envidiable, no habló del verdadero estado en que su nación se encontraba, y es por ello que al tomar posesión Zedillo, lo que heredó fue un gran dolor de cabezas, siendo necesario la ayuda de este país, que como siempre es el "ángel salvador" que puede resolver con los $$$...la situación en que se encuentra su economía, y es de extrañar que el tirano cubano, no haya salido en defensa del gobierno mexicano, quien durante años ha sido un aliado incondicional del dictador. Hoy todos saben que la gran nación azteca, le debe la delicada situación de las guerrillas al camarada Fidel, ya que sin lugar a dudas, estas fueron entrenadas y exportadas del territorio cubano, como pago a la sumisión de Salinas de Gortari... AGRADECEMOS LA LLAMADA TELEFONICA QUE nos hizo el amigo E. Espinosa, desde Minnesota, y sus frases para con nosotros y los que colaboramos en este periódico...

MARZO 12 DOMINGO, EXCURSION DEL CNP(e) organizada por la Comisión de Festejos a ATLANTIC CITY. Separe con tiempo su asiento llamando al (201) 348-3166... MUY EXTRAÑA LA MUERTE DEL JOVEN DOMINICANO ocurrida en noches pasadas... LAMENTAMOS MUCHO EL FUEGO ocurrido en la casa de la líder cívica JULIA VALDIVIA... LA ASOCIACION PRO-CUBA DE ELIZABETH, el sábado 11 de febrero anuncia su baile "UNA NOCHE DE ROMANCE" en el gran ballroom del Hotel Holiday Inn Jet Port de Newark, éxitos... USTED LECTOR AMIGO QUE LEE ESTE PERIODICO, ANUNCIESE Y SUSCRIBASE, COOPERE CON EL PERIODICO QUE TRABAJA PARA USTED... Y RECUERDE QUE EL VIERNES 31 DE MARZO LES ESPERAMOS EN "FIESTA" PARA CELEBRAR EL 33 ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA. SEPARE CON TIEMPO SU CUBIERTO...Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.

Los ancianos en Hoboken

Por JULIO E. CARDENAS

Es, pero imposible que los servidores públicos elegidos por los ciudadanos, que son los vecinos de Union City, en el Condado Hudson, permanezcan ciegos, sordos, por no ver los errores garrafales cometidos por las autoridades del tránsito, escuchar las quejas en las calles a diario, por miles de esos votantes, por los que ellos fueron elegidos. Viejos de ambos sexos, algunos de ellos con problemas de salud, como hombres y mujeres con niños, que van de compras o al doctor. Otros, obreros, estudiantes. Todos estos ciudadanos son maltratados, indirectamente discriminados, abusados, por nueva ley de esa llamada Autoridad de Tránsito de la pequeña ciudad de Union City, si es que tiene el nombre antes mencionado. Esas son leyes a capricho o maliciosa o tal vez por falta de capacidad y no haber estudiado las cosas antes.

En Hoboken comenzó ese show pero distinto con las producciones de invento desastrosas y de discriminación con las minorías, que cuando empezaron a salir los trapos limpios en la campaña electoral municipal, salieron los trapos ya planchados, pero con la aplanadora del voto en la que fue Ciudad del olvido (Hoboken). Es increíble que los mencionados por las investigaciones hechas por Hispanic Independent News of N.J., que son correctas y se hace responsable de un error, esas personas desvalidas de su estado físico y moral, algunos ancianos con muchos años vecinos de Union City, mujeres trabajadoras, estudiantes, tengan que caminar tres cuadras y en ocasiones solamente faltando pocos metros para caminar bajo el frío, la lluvia, la nieve, viento, media milla. Eso de costa a costa en USA, eso pasa sólo ahora en la Ciudad olvidada de Union City. Como son las cosas, es difícil que uno de los choferes de los buses con conciencia, recoja o deje un pasajero desvalido.

El policía cumple con sus obligaciones que es hacer cumplir las órdenes superiores, viene la multa de 120 dólares, más los puntos funestos que le imponen en su record personal al chofer.

Según los medios de las comunicaciones, nueva ley estatal, por sugerencia de una sangre joven procedente del Caribe (CUBA), el asambleísta Rudy García, propuso la ley en Trenton para que los viejos y desvalidos puedan las 24 horas del día viajar en los buses por medio pasaje y todavía no se ha puesto en vigor, lo que crea gran problema, pues cuando llegan las 4 p.m., ya los choferes del bus están exigiéndoles el pago total del pasaje, alegando los inspectores pueden sorprenderles fuera de la ley, pero este pretexto lo usan para adelantar sus viajes unos diez minutos para ponerse a hablar por sus intercomunicadores con los otros buses de sus recorridos, molestando con ello a los usuarios que tienen que soportar todos esos inconvenientes pacientemente.

Es de urgente necesidad que las autoridades pertinentes tomen cartas en esta situación, para poner las cosas en su lugar y evitar que sigan sucediendo pues es inhumano y vergonzoso que se realicen tantas incongruencias que pueden ser remediadas definitivamente en beneficio de los más infortunados y maltratados de nuestra sociedad. Así ha de ser por el bien de todos.

La Logia "Esperanza"

PASSAIC.-La Logia "Esperanza" celebró el 24 aniversario de su fundación con banquete fraternal donde el Hno. Armando Díaz, Primer Vigilante, acompañado por su esposa Fela, recibió placa de reconocimiento de manos del Hno. Rafael Ferrer Laque, en presencia del Venerable Maestro, Helibert Hernández y la Hermana E. Carrero. *(Foto Domínguez.)*

Pena de muerte: Son Hispanos seis por ciento de ejecutados

Por Lionel Rodríguez

New York.-El índice de criminalidad es más alto en los estados con pena de muerte y más bajo donde no se ejecuta a los prisioneros. Del total de ejecutados en Estados Unidos durante los últimos años, el **seis por ciento** fueron hispanos.

Hay trece (13) estados donde se aplica la pena de muerte. En ellos, el promedio de asesinatos por cien mil habitantes es **7.9...**

Massachusetts, con pena de muerte, tiene un índice criminal de **3.6.** New York, sin la pena capital, tiene índice estatal de **13.2** y en la última relación del FBI, la ciudad no aparece entre las 25 más peligrosas de los Estados Unidos...

Entre los estados con pena de muerte, los índices de criminalidad por cien mil habitantes son: NEW JERSEY, 5.1; CONNECTICUT, 5.1; PENNSYLVANIA, 6.2; OHIO, 6.6; FLORIDA, 9.0; ILLINOIS, 11.4.

New York ejecutaba a sus prisioneros por medio del ahorcamiento. En **1886,** un condenado que era muy obeso, quedó decapitado cuando le colgaron delante de varios legisladores. Así llegó la silla eléctrica.

La Comisión recomendó el uso de la silla eléctrica en Nueva York en junio de **1844,** tras debatir varias proposiciones: guillotina, veneno, estrangulamiento. La electricidad por entonces era algo nuevo y hubo discusiones. Se hicieron experimentos con animales y Harold P. Brown, neoyorquino, creó la primera silla eléctrica del mundo. El primer criminal electrocutado fue William Kemmler, un joven que, borracho, mató a su amante. La ejecución tomó ocho minutos en la prisión de Auburn el 6 de agosto de **1890.**

Otras sillas se instalaron en las cárceles de Clinton y Sing Sing, donde funcionaron hasta la abolición de la pena capital en Nueva York en **1978.** La silla eléctrica de Auburn fue destruida, la de Clinton se guarda en la Academia de Entrenamiento de Policías de Albany y la de Sing Sing está en la prisión de correcciones de Stormville. Un legislador ha propuesto que la electricidad sea sustituida en Nueva York por una inyección letal.

Del total de prisioneros ejecutados en los Estados Unidos, **84** por ciento son blancos; **38%** negros, **1%** indios y **6%** hispanos. Desde que un sospechoso es condenado a muerte hasta que se le ejecuta, suele pasar mucho tiempo a un precio costosísimo que, por supuesto, pagan los contribuyentes.

Activos los Periodistas

NEWARK.-En plena actividad, los miembros del CNP, Colegio Nacional de Periodistas Cubanos.

El Arte de Aburrir

Por Esteban Pamiés

Aunque cada uno da lo que tiene, el feo no puede regalar belleza, ni el ignorante sabiduría. Gracias a la diversidad cualitativa, el lector alcanza a disfrutar lo que lee, cuando el escrito logra conquistar la curiosidad del aprendiz a intelectual.

Es curioso el constatar que el modernismo nos empuja hacia derroteros negativos como son los anuncios y los artículos vacíos de contenido.

Un buen periódico tiende a satisfacer los gustos más generalizados. Así vemos cómo un político critica a la oposición o una secta religiosa trata de destruir a la otra parte competitiva.

No ha nacido el líder que pueda gustar a todo el mundo por igual.

Cuando yo compro un diario tiendo a buscar las páginas sin fotos y sin grandes titulares. A veces aparece un editorial que dice algo más que la empalagosa crónica social preñada de cumpleaños o de condolencias por los centenarios que por fin se han ido para dejar familiares enlutados y libres de asistir a una fiesta merecida.

En religión nos quieren asustar proclamando acontecimientos apocalípticos o juicios celestiales que están a la puerta de la esquina. No faltan los que nacieron asustados que miran todas las caras que se cruzan en su camino para tener el orgullo de haber descubierto el Cristo que viene y no acaba de llegar desde 2000 años atrás.

En política, también hay de todo. Desde aquellos guajiros que insertaban un cartel en la fachada del bohío, donde se podía leer "Esta es tu casa Fidel" hasta los republicanos que dormían con el retrato de Ronald Reagan para acariciarlo al despertar. Esos fanatismos medievales eran perdonables cuando los inquisidores quemaban vivos a los brujos que no besaban el crucifijo (Hatuey, Atahualpa, etc.). Hoy en día aún creemos que las mejores marcas son aquellas que más anuncian.

Lo que para los editores resulta eficaz, para los pobres consumidores puede ser nefasto. La publicidad mantiene millones de anunciantes que quebrarían ante un público inteligente y menos incauto. Cuando un suizo se enfrenta con esos pasquines políticos en los cuales se erige un "Don Nadie" aconsejando que votes por él porque es la salvación de la Patria o del Cielo, cualquier europeo siente ganas de reír frente esos sainetes de mal gusto. Claro que en América siempre se ha derrochado mucho dinero para ayudar al que "compra" un pueto de Presidente, Gobernador o Alcalde...pero la experiencia nos muestra que ningún elegido cumple sus promesas luego del combate público.

Para los que no vivimos de la politiquería ni de los cultos protestantes, ni del agasajo social remunerativo, no queda más que un camino: apartarse de la trágicomedia político-social-religiosa para que los vividores sigan disfrutando de prebendas compensatorias.

Así como los fanatizados exclaman: "¡O estás conmigo, o contra mí!" Los otros, los neutrales, mantienen su juicio a su entera disposición y albedrío.

Los liberales no aceptan imposiciones de nadie, aunque a veces laven los platos y la ropa casera cuando la esposa ordena.

CORONAN REINAS BORICUAS EN HOBOKEN

Hoboken.-Con una fiesta elegante y musical fueron coronadas las Reinas de la Sociedad Puertorriqueña de Hoboken que preside Migdalia Pérez. Tras el desfile de aspirantes, se hizo la selección y coronación de Cristina Soler como Reina Infantil y Tania Vega como Reina Juvenil. La Princesa fue Alexis Muxara y fueron coronadas por Lourdes Arroyo y Migdala Pérez, en presencia de la Freeholder Nidia Dávila Colón.

CLASES DE INGLÉS EN "PACO"

Jersey City.-La agencia PACO de servicios a la comunidad anuncia inicio de clases de inglés para inmigrantes, martes y jueves, de 3:30 a 6:30 PM en el #396 de Manila Avenue, "Villa Borinquen ", comenzando este martes . Los interesados deben informarse en la oficina PACO #398 Manila Avenue.

Versos y flores para José Martí

El Alcalde DeFino

WEST NEW YORK.–El Alcalde Anthony DeFino presidió los actos del municipio de West New York dedicados a José Martí y aquí lo vemos rodeado por los Comisionados, el Congresista Bob Menéndez, la profesora Oneida Quevedo y alumnas. *(Texto y foto Kiki.)*

Homenaje al Apóstol

Durante los actos dedicados al Apóstol José Martí vemos a varios de los artistas y participantes, desde izquierda: Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA; profesor Antonio Acosta, presidente del CNP y esposa; Camilo Fernández, presidente de Pro-Cuba; doctor Enrique Huerta, del Colegio Médico Nacional y los artistas Olga Núñez y Eusebio Figueroa, quienes donan su arte a la Patria.

Amarilis Academy of Dance

Como siempre, fue bello y aplaudido el gran aporte artístico de las alumnas de AMARILIS Academy of Dance a los actos patrióticos cubanos. ¡Gracias!

Con la bandera cubana

WEST NEW YORK.–En los jardines del City Hall de West New York se realizó la ceremonia de izar la bandera cubana en tributo a José Martí y entre los presentes: Freeholder Neftalí Cruz, Comisionados Sal Vega, Luis Suárez, Mario Hernández; el presidente de los Leones, Manuel Pérez. *(Texto y foto Kiki Barrueco.)*

Homenajes al Apóstol José Martí

Junta Patriótica Norte

NORTH BERGEN.–La Junta Patriótica Cubana Zona Norte que preside Ricardo Fernández Llosa, centro, celebró su Cena Martiana en Schuetzen Park. Hablaron el Congresista Roberto Menéndez y el doctor Enrique Huerta (derecha). Hubo un programa artístico. *(Texto y fotos por Kiki Barrueco.)*

Logia Caballero de la Luz

WEST NEW YORK.–Durante los actos dedicados a José Martí en la Logia "Caballero de la Luz", sus dirigentes recibieron una proclama y una rosa blanca de manos del Congresista Roberto Menéndez.

Mujeres Martianas

Sara Rosado, presidenta de la Asociación de Mujeres Martianas entregó reconocimientos a los Padrinos del "Desayuno Martiano", Rubén y Miriam de la Torre, en un concurrido acto. *(Texto y fotos Kiki Barrueco.)*

Ayuda a jóvenes balseros

Por medio de esta estamos solicitando la ayuda de ustedes, la Comunidad hispana de Nueva Jersey.

Los que la necesitan son los jóvenes cubanos que arriesgaron sus vidas para huir de su tierra y salir de las condiciones intolerables de su país. Estos jóvenes proceden de la base naval de Guantánamo.

Como no tienen familias en este país estamos tratando de acomodarles en Nueva Jersey con familias o con adultos solteros/as.

Desde el año 1980 hemos colocado 330 jóvenes refugiados en hogares temporeros. Nuestras asistentas sociales ayudan a mantener buenas relaciones entre los jóvenes y sus nuevas familias.

A las personas elegibles, el programa les recompensará con ayuda financiera mensual y seguro médico-dental.

Cualquier persona que pueda proporcionar el ambiente de un hogar y tenga compasión en su corazón, y espacio en su casa, cumple con los requisitos de una casa temporera.

Si usted desea aceptar a uno de estos jóvenes refugiados cubanos y necesita más información, comuníquese con:

SHERRI STERLING
"Project Haven"
Llamando (201) 589-0300

Gráficas de la Comunidad



Bendicen McDonald's

NEWARK [illegible] Robert Mazam [illegible] McDonald [illegible] de los esposos Russo Mazam [illegible] Clinton Avenue, Newark.



Homenaje a DeFino

WEST NEW YORK.- Pablo Martínez entrega una [illegible] al Alcalde Anthony DeFino [illegible] Comisionados [illegible] Mario Hernández [illegible] personalidades [illegible]

Día Mundial del Matrimonio festejan el 11 de febrero

Union City El "Día Mundial del Matrimonio [illegible]

[illegible] Matrimonio Más Joven. Para detalles y [illegible]



Rubén Pabón gobernador Leones 16-E

El destacado líder cí- [illegible] dente de la Asociación Cultural Hispana, Minis- tro eucarístico y asesor [illegible] San Juan Evangelista [illegible] internacionales y nacionales de [illegible]



Los Chaves de Tenerife

UNION CITY.- Visitó Nueva Jersey Andrés Chaves, editor, periodista y propietario de emisoras radiales en Islas Canarias [illegible] homenaje del CNP Colegio Nacional de Periodistas, ocasión en que [illegible] desde izquierda a profesor Antonio Acosta, presidente del CNP y su esposa [illegible] Andrés Chaves [illegible] cantante [illegible] y la esposa de [illegible] Elena [illegible] *Ferrer Luque.)*



Cumpleaños de Joel

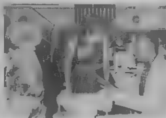
El pasado 9 de diciembre festejó su primer cumpleaños el simpático niño Joel Jesús Menéndez. Sus padres, Frank y María Alicia Menéndez le dedicaron una fiesta en el restaurant "Rockwell's" donde compartieron sus amigos y familiares. Felicidades Joel Jesús.

Bridget Erica Vélez

Preciosa la niña Bridget Erica Vélez que nació el pasado 4 de enero en el Hospital de Englewood, Nueva Jersey, pesando 7 libras 6 onzas y midiendo 21 pulgadas, para encanto de sus padres, el notable abogado [illegible] Vélez y su gentil esposa Mary Rivera Vélez, quienes reciben muchas [illegible] La Tribuna [illegible] besos para la linda Bridget Erica.

MARZO 31. FIESTA ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

El gran banquete bailable por el 33 aniversario [illegible] 31 de marzo a partir de las 8 PM en los elegantes salones de "Fiesta", en la Ruta 17 [illegible]



Feria de Salud

BERGEN.- Con gran éxito se celebró en el condado Bergen la Feria de Salud en que se llamó mucho la atención sobre prevención del cáncer, ocasión en que vemos a Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA (centro), a Clara Nibot, líder republicana local, escuchando al Rev. Jesse Brown, de Filadelfia, que fue uno de los activistas. *(Foto Armando F. Mola.)*

[redacted] Y LA C[redacted]

Por Rafael Ferrer Luque

ATREVETE. Atrévete. No te achantes. No te encasilles en tu casa pensando ñoñerías. La vida es el combate en la lucha cotidiana. Es el conocimiento de la maldad y de los gestos magnánimos. La vida es muy corta, pero no la hagas horrible con la indignidad. Lucha. Atrévete. No pienses en otra vida que no existe. La existencia es la que tienes ahora. Disfrútala. Todos los hombres son prisioneros de sí mismos. Todos somos esclavos de la vida misma. La libertad verdadera sólo la alcanzarás cuando mueras. Retan las inquietudes de la naturaleza, manteniendo a raya al tiempo, al universo y a la muerte. Soporta con estoicismo lo que es inevitable. Tu lucha es doble: contra los malvados y contra tus propias flaquezas. Si naciste débil o enfermo lleva tus dolencias como un destino adverso. Si naciste fuerte de mente, de cuerpo, y de dignidad mantenla. Cuida tu salud. Defiende tu tierra y lo que es tuyo. A estas nuevas generaciones les toca un destino fuerte, duro. Lucha por una América sin corruptos y sin dictadores. Esa es la herencia que sabrás apreciar. De lo superior está en tu espíritu. No tengas nunca miedo. No te dejes apabullar por las contrariedades. Imita a Martí, los cubanos con hechos no con palabrerías. A la juventud americana tanto la habla sajona como la hispana les espera días de angustias y de gloria. La gloria sólo se alcanza con la inteligencia y con la voluntad creadora. Naciste para morir. Que no sea la abstracción de la muerte obstáculo para tu dignidad y para el desarrollo de tu intelecto encaminado hacia el bien de los demás merecedores de mejor suerte. Vive tratando de superar tu triste condición humana. Lee a los grandes pensadores cualquiera sea tu nacionalidad. Atrévete. No temas el paso al Rubicón. No te dejes influenciar por nadie. Sopesa tus conceptos. Los reyes. Los auténticos. Si fracasas, recuerda, el fracaso no implica la derrota. Si una duda atormenta tu conciencia, recházala. Sólo hay una verdad: Dios. No te importe los descalabros que puedas sufrir. La realidad es tuya. Que nada ni nadie oscurezca tus decisiones.

NOCHE DE FRATERNIDAD Y DE AMOR. Es la fecha esperada como todos los años con alegría y entusiasmo. La Noche de Romance que la Asociación Pro-Cuba, celebra con una deliciosa cena, música, baile y show artístico. Es una fiesta tradicional. Baile de enamorados. Reunión de amigos e invitados para pasar una noche alejada de lo material, emocionar el espíritu con el más sublime de los sentimientos, el amor en todas sus manifestaciones. Sábado 11 de febrero de 1995 de 8:00 p.m. a 2:00 a.m. Será en el grand ballroom del Hotel Holiday Inn del Port, Ruta 9, Elizabeth, Nueva Jersey, al lado del Newark International Airport. La fabulosa orquesta de Sammy Tálvez y Tony Acevedo amenizarán el gran acto. La donación 35 dólares. La cena será servida por el afamado restaurant Holiday Inn. La atracción especial: La elección y coronación de la Señorita Pro-Cuba 1995, con valiosos premios. Los tickets a la directiva de Pro-Cuba o los teléfonos (908) 352-9850, 352-1074. Los esperamos.

EL OFICIAL EDUARDO HERNANDEZ Y SU ADORABLE FAMILIA. En mis manos una bellísima pose con las fotos de las adorables hijas del oficial de la policía de Harrison Eduardo Hernández y su bellísima esposa Cary Hernández, pareja que queremos mucho, amigos leales desde que arribaron a este país hace más de veinte años. Hijos del querido amigo José "Pepe" González a quien sus buenos amigos llamamos el Joyero, no porque vende prendas, sino porque el querido amigo tiene una joya en su alma por su bondad, nobleza, y cariñosa amistad que mucho apreciamos. Las niñas se llaman Claudia Alejandra y Erica Olivia, de cuatro y dos años respectivamente. Para esta familia que también se extiende a otra hija Merv, con otros dos bellos retoños, saludaremos en próxima edición de LA TRIBUNA. Para todos, mis bendiciones y cariño para siempre.

EL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO Y EL CENTENARIO DE LA MUERTE DE MARTI. Los dos Congresos del Círculo de Cultura Panamericano los dedicará a conmemorar el centenario de la muerte de José Martí. Aunque se aceptarán ponencias sobre los temas acostumbrados, el Círculo exhorta a sus socios a preparar los trabajos relacionados al tema martiano. La convocatoria de los congresos se enviarán a los miembros a principios de este año de 1995. Las comisiones de organizaciones estarán integradas por el Presidente, el Secretario Ejecutivo y el Tesorero del C.C.P. y además en Miami por los profesores Adalberto Alvarado y Mercedes García Tudurí y en Nueva Jersey por los profesores Octavio de la Suarée, y Mariam López Isa. Estas comisiones contarán en esta ocasión especial con la cooperación como asesores literarios en el tema martiano de los doctores Eugenio Florit, José Olivio Jiménez, José Ignacio Lasaga, Rosario Rexach. Asimismo los diferentes capítulos están planeados para este año 1995 con numerosos actos en honor de nuestro Apóstol y eminente escritor.

ACTOS CONJUNTOS CONMEMORANDO EL NATALICIO DE MARTI: Este acto magnífico y solemne he de reseñar en próxima edición de LA TRIBUNA, se celebró el pasado día 22 de enero de este año, por motivo del cierre del periódico antes de esa fiesta, he de anunciar a los lectores la brillantez que esperamos como todos los años. Asimismo reseñaremos la gran cena martiana del 142 aniversario del natalicio de José Martí, que ofrece la Federación Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero, Regional Norte "Bienvenido Cueto" que se celebró en Hijos y Amigos de Fomento en 28 de enero de 1995. En ese acto habló el destacado masón y brillante periodista Luis Rodríguez Rodríguez.

ARTE y ESPECTACULO

Maria Conchita Alonso beso de la Mujer Araña

New York. Garth H. Drabinsky, Presidente de [illegible] canadá [illegible] productor del espectáculo ganador de 7 Tony A[illegible] por Mejor [illegible] Kiss Of The Spider Woman, anunció en el día de la fecha que Maria Conchita Alonso se hará cargo del rol titular el día 20 de marzo de 1995. Alonso hará su debut en Broadway junto a los coprotagonistas Howard McGillin y Brian Mitchell.

Maria Conchita Alonso también ha protagonizado [illegible] películas, incluyéndose entre ellas Moon Over The Hudson, [illegible] Running Man, [illegible] Predator [illegible] House Of The Spirits [illegible]. Maria Conchita Alonso [illegible] The [illegible] Maria Conchita Alonso es también [illegible] intérprete [illegible] compositora, [illegible] nominaciones a los premios Grammy [illegible] de platino. En 1990 Maria Conchita Alonso fue merecedora de premio a la Mujer Hispana Del Año y en el mismo año fue designada la Artista Hispana Del Año durante los festejos del 5 de mayo. Maria Conchita Alonso también condujo en la televisión mexicana en 1992 su propio show televisivo de 90 minutos de duración conocido bajo el título de Picante.

Maria Conchita Alonso reemplazará a Vanessa Williams en el rol protagónico del espectáculo, quien a su vez sustituyó a su original la estrella de Broadway Chita Rivera, que actualmente continúa recreando ese personaje en la gira nacional de Kiss Of The Spider Woman. La segunda versión discográfica de Kiss Of The Spider Woman, protagonizada por Vanessa Williams, Howard McGillin y Brian Mitchel, salió a la venta en febrero [illegible] distribución del sello Mercury Records.

Kiss Of The Spider Woman [illegible] premios [illegible] Tony [illegible] más alta [illegible] de Broadway [illegible] dirección de Harold Prince.

Kiss Of The Spider Woman se presenta de lunes a sábados, a las 8 p.m. con matinées los miércoles y sábados, a las 2 p.m. Los boletos se pueden adquirir a través de Tele-Charge al (212) 239-6200 o en la boletería del Broadhurst Theatre al 235 Oeste de la calle 44.

Cristina la Madrina

ELIZABETH. La popularísima Cristina Saralegui será la Madrina de la Parada Cubana de Nueva York y su caricatura fue colocada en las paredes del famoso restaurant Sardi's en animada ceremonia. Aquí vemos a Cristina con el periodista y publicista Miguel Hernández Andara quien produce el programa en español "Sábado Nuestro", los sábados 3 p.m. por Cable Canal 12 TKR Elizabeth Nueva Jersey. (Foto Videopar)

Sol y Canto

NEW JERSEY.-El grupo musical "Sol y Canto" fue lanzado por Brian Amador, cantante e intérprete de cuerdas y por Rosi Amador, cantante principal. Con ellos: Edilio Bermúdez, vocalista y músico; Eugenio Huanca, instrumentos latinos; Renato Thoms, percusión y Jon Weeks, músico. Interpretan combinaciones de música caribeña, hispana e internacional. (Foto Susan Wilson.)

Cristina y Ricky

La infatigable Cristina presenta en la TV en inglés una serie sobre [illegible] amantes, que incluye al joven artista y cantante boricua Ricky Martin.

Maso Rivera

E[l] mundialmente famoso cuatrista puertorriqueño Masó Rivera saluda a los lectores de La Tribuna.

Preparan libro sobre la guitarra "Cuatro"

Por Lionel Rodríguez

East Brunswick. Dos puertorriqueños residentes [illegible] Estados [illegible] libro sobre [illegible] guitarra que [illegible] John Sotomayor [illegible] New York [illegible] residente en New [illegible] Cumpiano [illegible] artesano [illegible] instrumentos de [illegible] reside en Massachusetts, trabajan afanosamente recopilando datos, fotos, documentos, etc. sobre su proyecto. El libro llevará por título "El Cuatro Puertorriqueño".

Cumpiano y Sotomayor están al mismo tiempo haciendo presentaciones en escuelas, organizaciones de pueblos puertorriqueños, museos, instituciones culturales, iglesias, centros de ancianos, [illegible] exponiendo su trabajo. Tienen [illegible] artistas [illegible] interesados [illegible] a John Sotomayor al (908) 238-3087.

[illegible] los autores agradecerán a [illegible] aquel que pueda aportarles datos, fotos, anécdotas, etc. sobre el cuatro. Para [illegible] llama a Sotomayor [illegible] teléfono (908) 238-3087 Nueva Jersey.

[illegible] Rodríguez [illegible] lanza [illegible] Top Ten [illegible] Records su producción discográfica "Eclipse" [illegible] un homenaje a quien en vida fue su padre [illegible] y amigo [illegible] Rodríguez. El disco plantea modernos arreglos con rítmicas inspiraciones e incluye al cantante Sammy González. Aquí vemos a Tito Rodríguez, Jr., durante la Convención de "La Raza" en Miami con la actriz Lucía Méndez. Detalles con Top Ten Hits Records (212) 246-6055. (Foto SONY)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

NOMINADO LUIS ÁNGEL CASAS PARA PREMIO NÓBEL

Próximo a adjudicarse en Suecia los Premios Nóbel 1995, a los cubanos nos debe caber la gloria que un exiliado cubano, Don Luis Ángel Casas haya sido nominado como candidato para recibir el Premio Nóbel de Literatura, según consta por comunicación enviada al señor Emilio Martínez Paula, con residencia en Houston, Texas. La comunicación fechada el 9 de abril de 1994, copiada textualmente dice:

Tertulia Cubana
Att. Emilio Martínez Paula
P.O. Box 35693
Houston, Texas 77235-5693

Estimado Emilio Martínez Paula:

Hemos aceptado con beneplácito los documentos concernientes a la nominación de Luis Ángel Casas para el Premio Nóbel de Literatura.

Atentamente,

(Fdo.) Carolina Hermelin
Asistente de la Secretaría del
Premio Nóbel de la Academia Sueca

Muchas son las obras escritas por Luis Ángel Casas en prosa e innumerables los poemas recogidos en varios poemarios. En poesía su invención de la Rima Potencial lo sitúan como un original cultivador del verso castellano. Su prosa tiene puntos de contactos con dos grandes cuentistas: el norteamericano Edgar Allan Poe y Horacio Quiroga, obras expuestas en una depurada prosa castellana.

Luis Ángel Casas ha tenido el timbre de pertenecer a instituciones tan prestigiosas como la Real Academia de la Lengua Española, Académico de Número de la Academia Cubana de la Lengua, Académico Correspondiente de la Academia Internacional de Pontzen de Letras, Ciencias y Artes (Nápoles, Italia), Académico correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, traductor insigne de "El Cuervo" y "Las Campanas" de Edgar Allan Poe, esto lo sitúa entre los más puros en el difícil arte de la traducción.

Por todos estos merecimientos y otros más imposibles de reimprimir por el imperativo del espacio, consideramos con toda honestidad que no debe haber otro aspirante al honroso galardón como nuestro compatriota Luis Angel Casas. Esperamos confiados el sabio veredicto.

* * *

HOMENAJE A GALDÓS EN EL INSTITUTO CERVANTES

Entre los actos que se celebraron en homenaje al escritor Benito Pérez Galdós los días 2 y 4 de febrero, el Instituto Cervantes de Nueva York, inauguró una Exposición de los libros publicados por los galdosianos norteamericanos el viernes 3 de febrero de 5:30 a 7:30.

El Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria inauguró el acto. A continuación se brindó con un vino español.

GALDÓS Y EL HISPANISMO NORTEAMERICANO es el título del homenaje a esa figura de las letras españolas que fue Pérez Galdós. El homenaje consistió de un Congreso de tres días de duración que se celebró en Nueva York University, Graduate Center de CUNY y Columbia University en el que participaron tres prestigiosos hispanistas, así como la proyección de los films Tristana y Nazarín, producidos por Luis Buñuel.

Benito Pérez Galdós nació en Las Palmas de Gran Canaria en 1843, falleció en 1920, quiere decir que le tocó vivir en la segunda mitad del siglo 19 y las primeras décadas del siglo 20. Fue un escritor prolífero, escribió alrededor de 100 novelas además de sus "Episodios Nacionales" y algunas obras dramáticas. Narrador por excelencia nos deleitó con obras como Fortunata y Jacinta, Doña Perfecta, La Fontana de Oro, entre otras. Fue tachado en su época como anticlerical, sin embargo, sus obras morales y con un alto sentido de justicia y piedad se acercaban más a la verdadera fe de Cristo que muchas de las mojigaterías de la época.

Este homenaje ha sido patrocinado por la Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores de España, el Gobierno Autónomo de Canarias y Cabildo Insular de Gran Canaria, con la colaboración de las Universidades de Nueva York mencionadas.

* * *

HISTORIA DE NUESTROS ORÍGENES EN 'INTAR'

INTAR Hispanic American Arts Center está presentando una ... histórica producción que se remonta a los orígenes de América hispana. El Popol Vuh es un largo romance escrito en caracteres Mayas.

La producción que se está presentando en INTAR lleva por título "Heart of the Earth", es una historia épica inspirada en los libros sagrados del Popol Vuh. Las presentaciones son a las 8:00 p.m. Matinées a las 2:00 p.m., los domingos.

INTAR THEATRE está situado en el 420 West 42nd Street, Nueva York, N.Y.

Benito Pérez Galdós.

* * *

E.C.H. CELEBRA SU ENTREGA DE PREMIOS CERTAMEN MAS

Eslabón Cultural Hispanoamericano, ECHA, está trabajando en la selección de poemas recibidos de poetas aspirantes a los premios que la institución otorga siguiendo las normas del Certamen MERCEDES ACOSTA SANCHEZ. El jurado seleccionador hará entrega de los premios este año en la librería M&M Bookstore, propiedad de Nibio Martínez, editor-director del periódico "La Razón", que se edita en Union City, Nueva Jersey.

El acto de entrega de premios del Certamen de Poesía Mercedes Acosta-Sánchez se entregará el tercer domingo del próximo mes de marzo, en la PEÑA LITERARIA correspondiente al mes de marzo.

* * *

"UNA NOCHE DE ROMANCE", TRADICIONAL BAILE DE LOS ENAMORADOS

El sábado ... de febrero 1995 se efectuará el tradicional baile de los enamorados de la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, Nueva Jersey. El evento consistirá en cena y baile, tendrá lugar en el grand ballroom de HOTEL HOLIDAY INN JET PORT.

La parte bailable estará a cargo de Sammy Gálvez y su Charanga All-Stars y Johnny Acevedo y su Ritmo Tropical. Los beneficios del baile serán dedicados a donaciones patrióticas.

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

[illegible]

[illegible] están pidiendo a gritos un cambio [illegible] que otras regiones de Estados Unidos donde hay

[illegible] capta un grupo de amigos en la celebración de [illegible] Marinos que hace [illegible] Marisela [illegible] coordinadora de programa Gloria Marrero [illegible] Martha Carreras [illegible] Carlos Carreras administradores generales de WHIC Cadena Azul [illegible] Radio [illegible] Marino tiene su espacio en Cadena Azul [illegible]

[illegible] gran concentración de hispanos, como en Chicago, Nueva Jersey, Nueva York, por ejemplo, necesitan más opciones en español. Por ahora, la estrategia a seguir por parte de los televidentes es comenzar a enviar mensajes [illegible] Univisión y Telemundo, avisarle lo [illegible] campaña cuando [illegible] comenzó a protestar contra la aparente manipulación de los noticieros, especialmente el canal 23.

* * *

"LOLA LA TRAILERA"

[illegible] en lencería bajo su nombre, la actriz Rosa Gloria [illegible] Lola la trailera, dio [illegible] Blanquita [illegible] Cri-Cri a manera de homenaje [illegible] Gracias Gloria por tu carta.

* * *

[illegible] FUE CORONADA

Olga Breeskin fue coronada en la clausura de la "Feria nacional del mole" en San Pedro Atocpan, México, ante una multitud que aplaudió cálidamente a la "Princesa del [illegible] profesionales, TV, clubs, giras, presentaciones ante clubs de Leones y Rotarios. Olga Breeskin es otra grande del arte.

* * *

ISABEL PANTOJA

A pesar de haber grabado [illegible] Manuel Alejandro, Isabel Pantoja [illegible] hectáreas que [illegible] frecuencia y le sirve como lugar de recreo y esparcimiento.

* * *

ROCÍO JURADO

[illegible] romántica. En cambio, el pasado año en España volvió [illegible] tonadillera por excelencia [illegible] atlántica del país. Rocío [illegible] ya el público poco a poco [illegible] todo cansa en este mundo.

* * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] Y cuando Chucho lo dice es porque es verdad.

Emmanuel tuvo una época dorada. Diariamente en Miami se escuchaban sus discos en todas las emisoras. El muchacho canta muy bien, de eso no hay la menor duda, pero últimamente como que se ha dejado de oír sus canciones. Y es una lástima porque Emmanuel gusta a todas horas.

Cuando Alby Féliz comenzó su carrera artística en Nueva Jersey [illegible] de su calidad vocal. Al cabo de tantos años nos enteramos que la linda dominicana Alby sigue por Nueva Jersey dejándose oír en centros nocturnos. Tanto Alby como Pablo y Jennifer son [illegible] artistas que se están destacando mucho en el Estado Jardín.

Consideramos a Angela Carrasco como una verdadera estrella de la canción romántica. Esta hermosa y linda dominicana tiene una legión de admiradores en Miami, no sólo por su emotiva voz, sino porque sabemos de su gran [illegible] Angela Carrasco hace el bien [illegible] que es como se deben hacer las obras de caridad.





Conchita Ruiz

Elige el Instituto P.R. nueva Junta Directiva

Después del lamentable deceso de Don Luis Quero Chiesa quien por muchos años llevó la dirección del Instituto de Puerto Rico convirtiéndola posiblemente en la más prestigiosa sociedad de la comunidad hispana de New York [illegible] visionalmente por el laureado poeta Juan Avilés, pero el destino quiso que [illegible] [illegible] falleciera.

Con tal motivo el domingo 18 de diciembre se llevaron a cabo las elecciones [illegible] la nueva di- [illegible] gran entusiasmo y concu[illegible]

[illegible] nueva Directiva para [illegible]

Se acordó también que la próxima acti[illegible] el domingo 5 de febrero a las dos de la tarde, [illegible] un homenaje póstumo a Don Luis Quero Chiesa en el Hotel Sheraton de Manhattan.

Y para el domingo 9 de febrero ha sido seña[illegible] de la nueva directiva el restaurant "Don Quijote" de la Calle 23 entre [illegible] todas.

Muchos éxitos deseamos a la nueva directiva del Instituto de Puerto Rico, donde contamos con [illegible]

SAMMY RUBIO

[illegible] Rubio, de gratos recuerdos en estos lares de [illegible] programa de radio en San Germán, Puerto Rico, donde informa de las actividades en Nueva York que le enviamos, así como en Tampa y Orlando, Florida, que le envía la periodista boricua-cubana Gloria Bahamonde.

Le enviamos una doble felicitación, por su nuevo programa y principalmente por haber tenido su primera nieta el 7 de diciembre y que fue nombrada Stephany.

Mucha[illegible] Sammy y lo mejor para a y familia [illegible]



Thanksgiving Day [illegible] infantil



El señor Luis Valcárcel, Presidente del New York Hunts Point [illegible] miembro de la Orden de Odd Fellows, persona de buenos sentimientos y muy preocupado por la niñez, reunió más de 80 niños de distintos colegios públicos [illegible] organizaciones cívicas de dicha zona y los agasajó con un espléndido almuerzo. Además disfrutaron con payasos y recibieron bonitos regalos para cada uno de los niños asistentes. La actividad fue celebrada el pasado 24 de noviembre "Día de Dar Gracias" en el restaurant del señor Valcárcel en Westchester Avenue, Bronx [illegible] de Hunts Point. En la foto, de izquierda a derecha, Luis Torres, Gladys Rivera, Emilia Lugo, Miriam Medina, Luis Valcárcel, presidente de los Leones y propietario del restaurant, Michael Santos, Charles Acevedo, Ramón de la Rosa (Foto H. Ruiz)



[illegible]

Con elegante [illegible] banquete donde dedicado a cuatro figuras destacadas de la comunidad puertorriqueña, celebró la Asociación [illegible] el treinta [illegible] aniversario de su fundación. Los homenajeados fueron el Licenciado Roberto Lebrón, su hijo Roberto Gabriel Lebrón, el Licenciado Telesforo del Valle Jr. y la educadora Elizabeth Ayala, quien es también secretaria de actas de la asociación. Una nota simpática fue [illegible] con que fue sorprendido el licenciado del Valle Jr. que esa noche [illegible] de noviembre celebraba su cumpleaños. En la foto de izquierda a derecha el Licenciado Roberto Lebrón, el presidente de los [illegible] Roberto Sánchez, Elizabeth Ayala y el Licenciado Telesforo del Valle, Jr. (Foto C.R.)

BAUTIZO

El domingo 8 de enero de 1995 se celebró el [illegible]tizo del precioso Miguel Angel Rodríguez hijo de los jóvenes [illegible] Mike y Cristi[illegible]guez.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Iglesia Saint Kieran [illegible] Oficio el Rev. Javier Aracel. Fueron los padrinos Verónica Guerra y Robert Sánchez. Después de la ceremonia religiosa hubo una recepción [illegible]

[illegible] Miguel Angel.



Goya regalo juguetes

NEW YORK — La empresa GOYA Foods obsequió juguetes a los niños del Centro Henry Street, animados por la única mujer Santa Claus de Estados Unidos, la joven April Rivera y el [illegible] GOYAMAN. Hubo juguetes, juegos, néctares GOYA y golosinas. Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de la firma saluda a niños y familiares. (Foto [illegible])

Vacaciones

[illegible] Morales [illegible] Prensa [illegible]



[illegible] cumpleaños

[illegible] de enero [illegible] Aguadilla, Puerto Rico [illegible] apreciado amigo [illegible] Telesforo del Valle [illegible] felicitarlo y desearnos que siga tan jovial lleno de salud. [illegible] de su familia, su querida esposa Doña Rafaela [illegible] Telesforo del Valle Jr., su hijo abogado de [illegible] práctica [illegible] orgullo de sus padres. Muchas felicidades deseamos al gran amigo [illegible] toda su familia. (Foto [illegible])



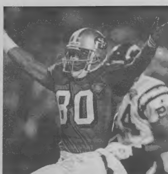
Goya con Giuliani

NEW YORK — La empresa GOYA Foods [illegible] una recepción ofrecida [illegible] Alcalde Rudolph Giuliani para los niños hispanos, ocasión en que vemos al mandatario con Daniel García, presidente de Salsa [illegible] Andy Pianne, Carlos Ortiz, Meiling Macías, Rafael Toro, John Quiñones de la firma GOYA. (Foto Johnny Cruz.)

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI





- Se Efectuó en Miami el Domingo Pasado el Super Bowl...
- Es el Gran Espectáculo Anual del Futbol Americano...
- Ganó San Francisco con su Zurdo Quaterback Steve Young...
- En Balompié Ganó Brasil el Sub 20 de Bolivia...
- Brasil Venció a Argentina Dos Goles a Cero...
- Le Ganó un Ruso a Jake "The Snake" Rodriguez en Las Vegas...
- Triunfos de los Mexicanos Hermanos Gabriel y Rafael Ruelas...

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!

Steve Young, el maravilloso zurdo quaterback de los 49ers de San Francisco se anotó seis touchdown en el Super Tazón del futbol americano en contra de los Chargers de San Diego, para ayudar a la victoria de los californianos con un marcador de 49 a 26 tantos. Young fue declarado el mejor jugador del partido y los 49ers de San Francisco pasaron a ser el primer equipo en la historia de la liga en ganar cinco Super Bowls.

Young rompió el record de Joe Montana, el antiguo astro quaterback de San Francisco que había tirado cinco touchdowns en el Super Tazón de hace cinco años. Young estuvo de 24-36 lanzando para 325 yardas y no tiró para ninguna intercepción.

Cuatro de los touchdowns del zurdo Young los realizó en el primer tiempo del partido jugado a casa llena en el estadio Joe Robbin de Miami en la Florida, siendo éste el vigésimonoveno en la historia de la NFL, la Liga Nacional de Futbol Americano...

Young tiró el balón 36 veces completando 24 para una cantidad de 325 yardas.

Jerry Rice, el antiguo recibidor de Joe Montana también se lució recibiendo los tiros largos de Young el nuevo quaterback de los 49ers de San Francisco, que por fin con su gran actuación en el terreno de juego, se quitó de la espalda "la sombra de Montana", quien durante muchos años fue el quaterback del equipo de California...

La ciudad de San Francisco recibió como héroes a los jugadores con un desfile de la victoria. Lamentablemente durante la celebración de anoche, ya que los fanáticos se lanzaron a las calles, especialmente en el llamado distrito de las Misiones, y al menos se indicó que treinta personas estaban presas. Unos primeros informes decían que las cárceles estaban llenas de aficionados que se "habían pasado de eufóricos".

En una información ya posterior de la agencia Prensa Asociada se indicó que en vez de treinta arrestados como dijo primeramente hubo unos 80 detenidos debido a los disturbios en San Francisco en medio de las celebraciones, donde dos hombres fueron agredidos a tiros y una joven herida con "arma blanca".

En el de ayer fue el Supertazón número 29 pero podría llamarse el "49", porque fue ganado por los 49ers de San Francisco y con marcador de 49 a 26.

El quaterback de San Diego, Stan Humpries, tiró 49 pases insuficientes ante el trabajo maravilloso de Steve Young con sus seis touchdowns.

El "Wide Receiver" de San Francisco, Jerry Rice, estableció una serie de marcas nuevas cuando capturó diez pases para 149 yardas y tres touchdowns el domingo por la noche.

En el intermedio del partido hubo un show sensacional donde Indiana Jones acabó con todos y capturó el trofeo de campeón de futbol, con además interpretación de Tony Benneti, el gran cantante norteamericano y el trompetista cubano, Arturo Sandoval, quien se lució haciendo sonar la trompeta al mil por ciento. Kathie Lee Gifford fue la señalada para cantar el himno nacional de Estados Unidos en el Joe Robbin, momentos antes de iniciarse la acción de futbol americano. Y al terminar, una serie de fuegos artificiales alumbraron el estadio repleto de público.

También se destacó la cantante Patty Labelle quien actuó en la ceremonia intermedia del encuentro que ya es historia...

Por otra parte, los aficionados de los Chargers de San Diego declararon que están orgullosos de su equipo a pesar de la derrota. Unos quince mil fanáticos se congregaron en el estadio Jack Murphy de San Diego para ver el Superbowl en una pantalla gigante. Un aficionado dijo, "San Francisco merece ser el campeón; San Diego merece respeto por nunca detenerse en tratar de serlo".

San Francisco aplastó a San Diego en la cancha del estadio Joe Robbin de Miami, con un marcador de 49 a 26, siendo el primer equipo en la historia de la Liga Nacional de Futbol americano que gana cinco Superbowls.

El de anoche fue el vigésimonoveno de la NFL. Cinco minutos después de haber comenzado el partido ya San Francisco ganaba catorce a cero. Los 49ers habían llevado a cabo siete jugadas y dos touchdowns lanzados por Steve Young que tiró cuatro en el primer tiempo del encuentro y seis en total para establecer una marca nueva en los Superbowls para un quaterback. el primer touchdown fue capturado en tiro de Young y realizado por Jerry Rice y el segundo por Ricky Watters. Rice capturó tres de los touchdowns lanzados por Young; Watters capturó otros dos y anotó el sexto y el tercero para él en un TD (touchdown) en el terreno.

Prácticamente la mejor jugada de los "Chargers" de San Diego ocurrió en el primer tiempo cuando Natrone Means realizó un touchdown de una yarda saltando como una liebre por encima de una murdlla de defensa de los 49ers muy a pesar de ser un hombre que pesa más de las 200 libras... Repito que Young fue nombrado el mejor jugador del Super Tazón al tirar 36 veces para 24 capturas y 325 yardas en general, seis TD y ninguna intercepción, además de éso fue el líder corredor de yardas con 48. Rice, el recibidor sensacional jugó con un poco de flu y un hombro dislocado. El linebacker Ken Norton, hijo, se convirtió en el primer jugador en jugar en tres equipos ganadores de forma seguida en Superbowls. Él estuvo con los Vaqueros de Dallas en 1993 y 1994. Y ahora con los 49ers de San Francisco.

El quaterback suplente de San Diego, Gale Gilbert, ha jugado en cinco equipos perdedores seguidos del Superbowl. Este año se fue a San Diego pero estuvo cuatro años previamente con Buffalo.

Un miembro de los 49ers de San Francisco posiblemente obtenga un trabajo nuevo. El coordinador ofensivo, Mike Shanahan, fue a Denver para reunirse con el dueño de los Broncos, Pat Bowlen, ya que dicho equipo está buscando por un "head coach", traducido al español en balompié, un nuevo director técnico...

***

Brasil sigue de campeón de futbol y ayer en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia conquistó el Sub 20 al derrotar a Argentina por dos goles a cero cuando los cariocas pudieron golear a los argentinos en el segundo tiempo del cotejo.

Con la victoria Brasil igualó con Uruguay en siete títulos ganados a este nivel. Uruguay estvo ausente por una sanción de la FIFA.

Chile empató con Ecuador y se clasificó para el tercer puesto del Mundial

(Continúa en página 18)



Goya patrocina futbol

NEWARK.–Se celebró el campeonato de futbol "GOYA Foods St. Benedict's", un clásico internacional de futbol soccer del que participaron jugadores de varios países en terrenos del Instituto de Tecnología de New Jersey. *(Foto Darío A. Acosta.)*

PRESENCIA...
(Viene de la página 17)

Sub 20 en Nigeria, Africa, en el próximo mes de marzo... y en tenis internacional: Andrés Agassi fue el ganador del abierto australiano, al derrotar a su compatriota Pete Sampras en cuatro sets, mientras que la francesa Mary Pierce derrotó a la española Arantxa Sánchez Vicario en sets corridos para conquistar la parte femenina.

El abierto australiano es la primera parte de los grandes torneos de tenis, llamados el Gran D Slam tales como el francés, el de Wimbledon y el abierto de Estados Unidos que se juega en el centro nacional de ese deporte en Flushing, Queens.

***

En boxeo Konstantin Tszyu destronó al puertorriqueño Jake ''The Snake'' Rodríguez en seis asaltos el sábado en Las Vegas. El ruso se convirtió en el otro boxeador de ese país en ganar un título internacional a nivel profesional. Se trató de la misma cartelera en el hotel y casino MGM Grand donde los hermanos mexicanos Gabriel y Rafael Ruelas exitosamente defendieron sus títulos mundiales.

El ruso Tszyu, radicado en Australia, se convirtió con su triunfo en el campeón Junior Welter de la Federación Internacional de Boxeo. El perdedor Rodríguez era el segundo campeón de Long Island, como ustedes saben el primero lo fue James ''Buddy'' Mc Girt.

Gabriel Ruelas no tuvo problemas en ganarle a Fredie Liberatore para retener el título Junior Ligero del Consejo Mundial al terminar en dos rounds con el ex trabajador del mercado de pescados de la calle Fulton...

Rafael tuvo por su parte algunos momentos difíciles con Billy Schwer de Inglaterra pero lo dejó con cortaduras en ambos párpados para retener el título Junio Ligero de la Federación Internacional de Boxeo...

Y hasta la próxima, si Dios lo permite.

LA TRIBUNA

Goya en los deportes

NEW YORK.-Elizabeth Maldonado, Directora de Deportes de GOYA Foods entregó bella placa al joven peloterito Flabio Coste (izquierda, de traje, sosteniendo el premio) por su notable desempeño en las Pequeñas Ligas. Con ellos Rafael y Socorro Coste, padres del atleta; Joel McIlvaine, Gerente de los NY Mets; John Norris, Jr., nieto del señor Joseph A. Unanue y Sy Berger de Topps Company. *(Foto J. Cruz.)*

Tienda ''The Sports Authority''

NEW YORK.-Durante los actos de inauguración de la tienda de artículos deportivos ''The Sports Authority'' en Séptima Avenida entre calles 32 y 33 de Manhattan vemos arriba, izquierda, a Jack A. Smith, presidente de TSA con Juan Carlos Pagán, Vicepresidente regional de The Bravo Group y debajo, la famosa campeona de tennis Aranxta Sánchez Vicario, cuando recorría el estab[illegible]ito acompañada por Vincent E. Osborne, Vicepresidente de The Sports Authority y Juan Carlos Pagán, del Grupo Bravo.

TIENDA DE ARTICULOS DEPORTIVOS

Se inauguró The Sports Authority, la gran tienda de artículos deportivos en la Séptima Avenida entre las calles 32 y 33 de Manhattan. Oficiales públicos, grandes celebridades del deporte y altos ejecutivos de la misma organización, se reunieron para celebrar la apertura de este gran almacén deportivo que siempre ofrece precios bajos a sus clientes. Entre los invitados estaban: Vincent E. Osborne, vicepresidente de mercadeo y relaciones públicas de The Sports Authority; Aranxta Sánchez Vicario, campeona de tenis del ''U.S. Open'' y Juan Bravo Group. Con sede en Fort Lauderdale, Florida, The Sports Authority a fin de año tendrá 107 tiendas entre los estados de Alaska, Arizona, California, Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Maryland, Massachusetts, Michigan, Missouri, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, Pennsylvania, Rhode Island, Virginia y el estado de Washington.

En esta radio foto de Reuter publicada en el ''Daily News'' del lunes pasado, vemos a Jerry Rice celebrando el primer touchdown del partido, la anotación más rápida en la historia de los Superbowls, un touchdown de 44 yardas lanzado por el quaterback Steve Young, y anotado por [illegible] al minuto y 24 segundos de iniciarse el encuentro entre los 49ers de San Francisco y los Chargers de San Diego. San Francisco venció 49 tantos a 26...

Gran éxito de la Feria de Sevilla en Miami

Con broche de oro cerraron los eventos de la Cumbre de las Américas celebrada en esta ciudad. Pero no fue por los acuerdos tomados por los Presidentes latinoamericanos, ni por el magnífico show "Concierto de las Américas" presidido por el Presidente Bill Clinton y su esposa, la Primera Dama Hillary Rodham Clinton y en el que participaron numerosos artistas hispanoamericanos; ni la exhibición de las esculturas en bronde del bronce del famoso escultor colombiano Fernando Botero. Fue un evento fuera de la Cumbre; La Feria de Sevilla en Miami, presentada por Aida Levitán, Presidenta de la Feria y de la Agencia "Sánchez & Levitán".

Como anunciáramos anteriormente, la Feria de Sevilla tuvo lugar en Crandon Park de Key Biscayne. Fueron 9 horas de alegría y el disfrute del festín gastronómico: exquisitas paellas, sabrosos potajes y chorizos, los típicos churros, tapas de todas clases y un gigantesco gazpacho, confeccionado con más de 100 litros de tomate, bien frío.

Una gran fiesta gastronómica, en la que los famosos "chefs" de los restaurantes locales que participaron en la Feria, se lucieron en la elaboración de: Paella, de Las Tapas de Bayside; Crema Catalana, del Bodegón de Castilla; exquisitos platos del Centro Vasco; de Costa Vasca; Mero a la Rotena, del Florencia; Camarones Rebozados y Calamares a la Romana, del Café Atlántico; Escalibadas y Tostadas de Boquerones, del Café Barcelona; Salpicón de Mariscos y Callos a la Madrileña, de La Cueva del Gitano; Gazpacho, del Hotel Barceló y Churros con Chocolate, de Felino.

"No esperábamos que asistieran tantas personas, por ser la primera vez que se celebra una Feria Sevillana en esta ciudad de Miami", nos dijo Aida Levitán, Presidenta de la Feria, "pero ha resultado un verdadero éxito. Asistieron más de 10 mil personas, que disfrutaron a plenitud y con mucho entusiasmo de los espectáculos de la Feria. El año próximo será mejor".

En la Feria participaron numerosos jinetes montados en briosos caballos andaluces, carruajes y parejas vestidos con los trajes típicos sevillanos; cantantes flamencos, Juan de Alba; el popular Cacharrito de Málaga; grupos de bailes andaluces, en fin una verdadera Feria de Sevilla.

* * *

En briosos caballos andaluces, dos magníficos jinetes: José "El Flaco" y Ana C. Torres, de "Rose of the Winds Farm", en Miami, participaron en la Feria de Sevilla *(Fotos C. B.)*

La Feria de Sevilla tammen sirvio para que se reunieran viejos amigos que residieron muchos años en Elizabeth, Newark y otras ciudades de New Jersey. En la foto, desde la izquierda: Juan y Eugenia Rodríguez; Lidia M. Bidot, de LA TRIBUNA y los esposos Tony y Caqui Hernández.

No podía faltar el "toro de Miura" en la Feria, que hizo las delicias de la grey infantil, que asistió acompañada de sus padres.

Pasodobles y sevillanas, se bailaron toda la tarde

Aspecto de la concurrencia, frente a los pabellones de la Feria.

LA TRIBUNA CUMPLIRA 33 AÑOS

Con el nuevo año 1995 entra LA TRIBUNA en el año treinta y tres (33) de su publicación y es buena ocasión para prometer a nuestros anunciantes, lectores y amigos y al pueblo en general, que seguiremos como un periódico decente, honesto, dedicado al servicio de las comunidades y agradecido a quienes nos leen y apoyan.

En la foto, el pintor Augusto S. Preciado en los momentos en que era entrevistado por Esteban Lamela, del Canal 23, al obtener el Primer Premio, Medalla de Oro, en la VII Feria de los Municipios (e), con su Paisaje "Chambas", su pueblo natal. *(Foto archivo de La Tribuna.)*

Falleció el pintor Augusto s. Preciado

En la ciudad de Miami, Florida, falleció el día 21 de enero, 1995, el señor Augusto S. Preciado, laureado pintor y paisajista cubano. Nació en el pueblo de Chambas, provincia de Camagüey, Cuba. Contaba al morir 79 años.

Muy joven aún, se trasladó a La Habana, donde estudió el arte plástico en la Academia Villate con el profesor Artilano Armenteros. Más tarde cursó estudios superiores de pintura en la Academia de San Alejandro.

Al llegar al exilio en el año 1959, se radicó en New England y la ciudad de Boston, donde perfeccionó su colorido en "Fine Art Academy", con el paisajista Ralph Mercury.

El talentoso artista presentó numerosas exposiciones de sus obras plásticas en La Habana, Cuba; New Jersey, New York, Maine, Boston, Hialeah y en esta ciudad de Miami.

Entre otros premios obtenidos por Preciado, tuvo especial significación para él, la Medalla de Oro y el Primer Lugar en la VII Feria de los Municipios de Cuba en el Exilio, ya que ese galardón lo ganó con un Paisaje de su tierra natal, Chambas.

Editó la revista "Chambas", de su pueblo natal, en la ciudad de West New York, Nueva Jersey, donde residió por varios años; colaboró como redactor en el periódico "La Tribuna" de Nueva Jersey y fue también Director Artístico de la revista "Cárdenas", Ciudad Bandera", que se edita en Miami. Perteneció a la Delegación de New Jersey del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (e) y al Círculo Nacional de Periodistas de Cuba, en Miami.

Designado por la familia Preciado, el señor Carlos Bidot, hizo un breve e histórico recuento de la vida de Preciado y de su fructuosa obra en el arte plástico.

Deja al morir, a su viuda, la señora Estrella Valhuerdi de Preciado; su hija Dor Martha Preciado Vincent y su nieto Craig Vincent; y sus hermanos Orestes y Orlando, en la ciudad de Chambas, Cuba.

Descansan sus restos en el Vista Memorial Garden, Opa Locka. Los servicios fúnebres estuvieron a cargo de la funeraria Bernardo García-Brake en Miami.

Baile La Candelaria

El Municipio de San Antonio de las Vueltas en el exilio, envía por medio de LA TRIBUNA, un saludo de Año Nuevo a todos sus miembros y los invita a disfrutar del tradicional Baile de la Candelaria, el día 11 de febrero en los salones del Casablanca Hall. Informes Ramón Palomino (305) 856-8154.

Nereida Remond de Godoy

Con profunda pena consignamos el fallecimiento ocurrido el día 15 de enero, 1995, en la ciudad de Miami, de la bondadosa dama Nereida Godoy, esposa del señor Jesús Godoy.

Su deceso ha causado un profundo sentimiento entre sus familiares y amistades, por ser esposa y madre ejemplar; tras complicaciones de una dolencia, entregó su alma al Creador.

La señora Godoy nació en Cuba. Contaba al morir 73 años. Por muchos años los esposos Godoy residieron en la ciudad de Paterson, Nueva Jersey.

LA TRIBUNA hace llegar su más sentida condolencia a su inconsolable viudo señor Jesús Godoy, sus hijos Juan y Teresa; su hija Mercedes y su nieto Javier Lantigua.

Toma posesión Directiva Desfile Puertorriqueño

Newark.-La oficialidad que ha de dirigir los destinos del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey en el año 1995, prestará juramento ante la Licenciada Myrna Milán-Rivera, el sábado 18 de febrero de 1995, en acto cívico-social que tendrá lugar en el Don's 21, localizado en el 1034 de McCarter Highway, esquina a la calle Bridge en Newark. El acto dará comienzo a las siete de la noche y se extenderá hasta las dos de la madrugada. Se servirá un buffet y habrán cuatro horas de barra abierta. El baile estará amenizado por la orquesta de José Oliveras y el D.J. "Sabroso Production". El precio de admisión es de $40.00 y podrán hacerse reservaciones a través del (201) 481-6033.

Los oficiales que serán juramentados son los electos en los primeros comicios a nivel estatal celebrados por el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, el domingo 15 de enero de 1995, a saber: Irving "El Coquí" Linares, presidente; Butchie Nieves, vicepresidente; Iris Rivera Cintrón, secretaria; José Pérez, tesorero; Miguel Arocho, sargento de armas; los vocales: Gloria Ramos, Lourdes Arroyo, Harry Ayala, John Sánchez y Julio Matos. Como miembros serán juramentados: Nidia Dávila Colón, Armando Román, Migdalia Pérez, Diómedes Avilés, Ramonita Rivera, Luis Rodríguez y Edwin Torres.

Esta Junta de Directores está compuesta por los 16 delegados de distritos electos, y por su presidente Irving "El Coquí" Linares.

En una reunión de los delegados de distritos electos celebrada el pasado domingo, conducida por la Comisionada de la Junta Estatal de Elecciones del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, Maritza Torres-Falú, éstos eligieron el cuerpo ejecutivo. Dentro de los nuevos estatutos, ya el cuerpo ejecutio no puede ser nombrado por el presidente, sino por los delegados de distritos electos.

Juan Pablo Duarte

Juan Pablo Duarte nació en Santo Domingo el 26 de enero de 1813 y se le considera "Padre de la patria dominicana" por lo que muchos actos en su memoria se realizan por estos días.

Los eventos coinciden con reuniones que en los Estados Unidos y la República Dominicana se realizan para una celebración conjunta del Centenario del Manifiesto de Montecristi, firmado en aquella ciudad quisqueyana por Máximo Gómez y José Martí en busca de la libertad para Cuba. La ocasión coincide con el centenario del inicio de la Guerra de Independencia cubana el 24 de Febrero de 1895. Oportunidad para que cubanos y dominicanos amigos de la libertad y la democracia se reúnan aquí y allá en fuerte abrazo.

ALPHA 66

Union City.-La Organización ALFA 66 celebrará el Centenario del Grito de Baire, inicio de la Guerra de Independencia de Cuba, con una comida mambisa el sábdo 25 de febrero a las 8 p.m. en "La Terraza", Broadway y 45, Union City, informan Nazario Sargén, Secretario General y los líderes locales Silverio Rodríguez, Gary Verdes, Ixa Valdés, Reinerio Batista, Pablo Cedeño.

Héroes del día

WEST NEW YORK.-Nueve alumnos de Tercer grado de la Escuela PS #5 reciben las felicitaciones de sus maestras Mrs. Whisten, Penn y Heuston. Con ellos Juana Cabrera quien los ayudó a prestarle auxilio a una madre accidentada. *(Foto Lionel.)*

Nueve niños "héroes" en Escuela #5

West New York.-Nueve niños del tercer grado de la Escuela PS #5 se convirtieron en "héroes" por un día y recibieron felicitaciones de alumnos, maestros, familiares y amigos.

Los nueve niños pertenecen al Aula #211 de la Escuela PS #5 situada en Hudson Avenue entre 54 y 55, West New York. Estando en tiempo de descanso en las afueras del plantel, vieron a una dama que llevaba en brazos una criatura y que perdió el equilibrio, cayendo peligrosamente al pavimento y golpeándose. Los niños corrieron en su ayuda, la ayudaron a levantarse, protegieron a la criatura, avisaron al personal de la escuela y allí permanecieron hasta que policías y paramédicos acudieron.

Los "héroes" son de varias nacionalidades y sus nombres son: HARVEY LIRIANO, DERICK SANCHEZ, CHRIS FIGALLO, GUMERSINDO GONZALEZ, WALTER SANCHEZ, OMAR CABRERA, JASON CORNIEL, JAMES SUAZO y CARLOS FRANCISCO RODRIGUEZ, quien se comunicó con La Tribuna. Los ayudó la señora Juana Cabrera.

Todos fueron felicitados por el Principal Donald Rocker, el Viceprincipal López Chávez y las maestras señoras Whister, Heuston y Penn. Los niños desearían saber el estado actual de la señora y la criatura, de quienes no han vuelto a tener noticias.

Centro Cívico Dominicano festejará Independencia

El Centro Cívico Dominicano del Condado de Hudson que tiene como Director a Freddy Gómez y de Presidente a Simón Segura, invita a toda la comunidad dominicana, e iberoamericana en general, a asistir a los actos cívico-patrióticos que se llevarán a efecto con motivo de la proclamación de la Semana de la Herencia Dominicana el viernes 24 de febrero a las 3:00 p.m. en el City Hall de Union City localizado en el 3708 de la Avenida Palisade; así como a la celebración del Día de la Independencia Dominicana, el sábado 25 de febrero a las 7:30 p.m. en el Hudson Hall sito en el 6018 de la Avenida Hudson en West New York.

En el acto de celebración de la Independencia se servirá un buffet, totalmente gratis, a los allí presentes y en dicha ocasión serán honrados periodistas hombres de negocios, personalidades diplomáticas y políticos que se han distinguido por su labor de servicio a la comunidad.

Para más información pueden comunicarse con el señor Freddy Gómez al (201) 974-8862.

Diploma a dominicanos

WEST NEW YORK.-Freddy Gómez, del Centro Cívico Dominicano Hudson, recibe de mano de [redacted] Vega un diploma durante los actos dedicados a José Martí y del que participó la comunidad quisqueyana.